

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物将英语单词和音标与中文发音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，致力于推广英语教育。他相信，通过这套读物，广大英语学习者能够轻松掌握英语发音，提高英语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过不断的努力，广大英语学习者一定能够掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：阿摩司(the World English Bible (web) Amos) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经 (WEB): 阿摩司(The World English Bible (WEB) Amos)

第1/1页

[frɒm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːg] [wɪð] [slart] [ˌriːˈfɔːmətɪŋ] [baɪ][ˈmɑːtɪn] [wɔːd] .
From www . ebible . org with slight reformatting by Martin Ward .
从 万维网 : 圣经 : 组织 和 轻微 重新格式化 经过 马丁 沃德 :

摘自 www.ebible.org, 由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [ˈeɪmɒs] - : -
Book 30 Amos 001 : 001
书 - 阿莫斯 - : -

阿摩司书第30卷 001: 001

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˈeɪmɒs] , [huː] [wɒz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhɜːdzmən] [ɒv; əv][tɪˈkoʊə] ,
The words of Amos , who was among the herdsmen of Tekoa ,
这 字 的 阿莫斯 , WHO 曾是 之中 这 牧民 的 特科亚 ,

阿摩司是提哥亚的牧人之一, 他的话是:

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [kənˈsɜːnɪŋ] [ˈɪzreɪl] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ʌˈzaɪə] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˈdʒuːdə] ,
which he saw concerning Israel in the days of Uzziah king of Judah ,
哪个 他 锯 有关 以色列 在 这 天 的 乌西雅 国王 的 犹大 ,

在犹大王乌西雅的日子, 他看到了有关以色列的异象。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ˌdʒerəˈbəʊəm][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][dʒoʊ æʃ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] ,
and in the days of Jeroboam the son of Joash king of Israel ,
和 在 这 天 的 耶罗波安 这 儿子 的 约阿施 国王 的 以色列 ,

在以色列王约阿施的儿子耶罗波安在位的时候,

[tuː] [jɪˈæz] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈɜːθkwɜːk] . - : -
two years before the earthquake . 001 : 002
二 年 前 这 地震 : - : -

地震发生前两年.001:002

[hiː; hi] [sed] : " [jɑːweɪ] [wɪl] [rɔː(r)][frɒm; frəm][ˈzaɪən] , [ænd; ənd][ˈʌtə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [frɒm; frəm]
He said : " Yahweh will roar from Zion , and utter his voice from
他 说 : " 耶和華 将要 吼 从 锡安 , 和 说出 他的 嗓音 从

[dʒəˈruːsələm] ;
Jerusalem ;
耶路撒冷 ;

他说: “耶和華必从锡安吼叫, 从耶路撒冷发出声音;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɑːstʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃepədz] [wɪl] [mɔːn] , [ænd; ənd][ðə; ði][tɒp] [ɒv; əv] [kɑːˈmel]
and the pastures of the shepherds will mourn , and the top of Carmel
和 这 牧场 的 这 牧羊人 将要 哀悼 , 和 这 顶部 的 卡梅尔

[wɪl] [ˈwɪðə(r)] .
will wither .
将要 枯萎 :

牧羊人的牧场必哀哭, 迦密山顶必枯萎。

" - : - [ðʌs] [sez] [jɑːweɪ] : " [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [trænsˈɡreʃən, trænz-, trɑːn-] [ɒv; əv] [dəˈmæskəs] ,
" 001 : 003 Thus says Yahweh : " For three transgressions of Damascus ,
" - : - 因此 说道 耶和華 : " 为了 三 过错 的 大马士革 ,

[jes] , [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] ,
yes , for four ,
是的 , 为了 四 ,

“001: 003 耶和華如此说: ‘大马士革人三次犯罪, 四次犯罪,

[ai] [wɪl] [nɒt] [tɜ:n] [ə'weɪ] [ɪts] ['pʌnɪʃmənt] ; [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [θreɪ] ['gɪliəd] [wɪð]
I will not turn away its punishment ; because they have threshed Gilead with
我 将要 不是 转动 离开 它是 惩罚 ; 因为 他们 有 脱粒 吉利德 和
[θreɪɪŋ] ['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv]['aɪən] ;
threshing instruments of iron ;
脱粒 仪器 的 铁 ;

我不会免除他们的惩罚；因为他们用铁制的打谷器碾碎了基列。

- : - [bʌt; bət][ai] [wɪl] [send][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪntu:] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['heɪziəl] ,
001 : 004 but I will send a fire into the house of Hazael ,
- : - 但 我 将要 发送 一个 火 进入 这 房子 的 哈扎尔 ,
001: 004 但我必降火到哈薛的家中，

[ænd; ɐnd][,aɪ 'ti:] [wɪl] [dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ben]['heɪ,dæd] . - : -
and it will devour the palaces of Ben Hadad . 001 : 005
和 它 将要 吞食 这 宫殿 的 本 哈达德 . - : -
它将吞噬本·哈达德的宫殿。 001: 005

[ai] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði][bɑ:(r)][ɒv; əv][də'mæskəs] , [ænd; ɐnd][kʌt] [ɒf] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənt][frɒm; frəm][ðə; ði]
I will break the bar of Damascus , and cut off the inhabitant from the
我 将要 休息 这 酒吧 的 大马士革 , 和 切 离开 这 居民 从 这
[ˈvæli] [ɒv; əv] ['eɪvɪn] ,
valley of Aven ,
谷 的 阿文 ,
我必折断大马士革的城门，剪除亚文谷的居民。

[ænd; ɐnd][hɪm] [hu:] [həʊldz][ðə; ði]['septə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['i:dn] ;
and him who holds the scepter from the house of Eden ;
和 他 WHO 持有 这 权杖 从 这 房子 的 伊甸园 ;
还有那位拿着伊甸园权杖的人；

[ænd; ɐnd][ðə; ði]['pi:p(ə)] [ɒv; əv] ['sɪriə] [ʌl; əl][gəʊ][ɪntu:] [kæp'tɪvəti][tu;; tə][kɪə(r)] , " [sez] ['jɑ:weɪ] . - :
and the people of Syria shall go into captivity to Kir , " says Yahweh . 001 :
和 这 人们 的 叙利亚 将 去 进入 囚禁 到 基尔 , " 说道 耶和華 . - :
006
- :

耶和華说：“叙利亚人必被掳到基珥。” 001: 006

[ðʌs] [sez] ['jɑ:weɪ] : " [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [træns'greʃən, trænz-, trɑ:n-] [ɒv; əv]['gɑ:zə] , [jes] , [fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)]
Thus says Yahweh : " For three transgressions of Gaza , yes , for four
因此 说道 耶和華 : " 为了 三 过错 的 加沙 , 是的 , 为了 四
,
,
,

耶和華如此说：“加沙三次犯罪，四次犯罪，

[ai] [wɪl] [nɒt] [tɜ:n] [ə'weɪ] [ɪts] ['pʌnɪʃmənt] ; [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['kæɪɪd] [ə'weɪ] ['kæptɪv] [ðə; ði] [həʊl]
I will not turn away its punishment ; because they carried away captive the whole
我 将要 不是 转动 离开 它是 惩罚 ; 因为 他们 携带 离开 俘虏 这 所有的
[kə'mju:nəti] ,
community ,
社区 ,
我不会减轻他们的惩罚；因为他们掳走了整个社群，

[tu;; tə][dɪ'li:və(r)][ðəm; ðəm][ʌp][tu;; tə]['i:dəm]
to deliver them up to Edom
到 递送 他们 向上 到 以东
把他们送到以东

； - ： - [bʌt; bət][ai] [wɪl] [send][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ʊŋ][ðə; ði] [wɔːl] [ʊv; əv][ˈɡɑːzə] ,
； **001** ： **007** **but** **I will send** **a** **fire** **on** **the** **wall** **of** **Gaza** ,
； - ： - 但 我 将要 发送 一个 火 在 这 墙 的 加沙 ,

 001: 007 但我会向加沙的城墙降下烈火，
[ænd; ænd][aɪ ˈti:] [wɪl] [drɪˈvaʊə(r)][ɪts] [ˈpæləs] . - : - [aɪ] [wɪl] [kʌt] [ʊf] [ðə; ði][ɪnˈhæbɪtənt][frəm; frəm]
and **it** **will** **devour** **its** **palaces** . **001** ： **008** **I will cut off the inhabitant** **from**
和 它 将要 吞食 它是 宫殿 . - : - 我 将要 切 离开 这 居民 从
[ˈæʃdɒd] ,
Ashdod ,
阿什杜德 ,

 它必吞噬它的宫殿。 001: 008 我必从亚实突剪除居民，
[ænd; ænd][hɪm] [hu:] [həʊldz][ðə; ði][ˈseptə(r)][frəm; frəm] [ˈækɪlən] ; [ænd; ænd][aɪ] [wɪl] [tɜːn] [maɪ][hænd]
and **him** **who** **holds** **the** **scepter** **from** **Ashkelon** ; **and** **I will turn my hand**
和 他 WHO 持有 这 权杖 从 阿什凯隆 ; 和 我 将要 转动 我的 手
[əˈɡenst] [ˈɛkra:n] ;
against Ekron ;
反对 埃克龙 ;

 还有那拿着亚实基伦权杖的； 我必反手攻击以革伦；
[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈremnənt] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈfɪlɪstiːnz] [wɪl] [ˈperɪʃ] , " [sez] [ðə; ði] [lɔːd] [ˈjɑːweɪ] . - :
and **the remnant** **of** **the Philistines** **will perish** , "**says the Lord Yahweh** . **001** :
和 这 剩 的 这 非利士人 将要 沦 , " 说道 这 主 耶和華 . - :
-
009
-

 耶和華說：“非利士人的余民必灭亡。”
[ðʌs] [sez] [ˈjɑːweɪ] : " [fɔː(r); fə(r)] [θri:] [trænsgreʃən, trænz-, trɑːn-] [ʊv; əv][ˈtaɪə(r)] , [jes] , [fɔː(r); fə(r)]
Thus says Yahweh : " **For three transgressions** **of Tyre** , **yes** , **for**
因此 說道 耶和華 : " 为了 三 过错 的 胎 , 是的 , 为了
[fɔː(r)] ,
four ,
四 ,

 耶和華如此說：“推羅三次犯罪，四次犯罪，
[aɪ] [wɪl] [nɒt] [tɜːn] [əˈweɪ] [ɪts] [ˈplʌnɪʃmənt] ; [brɪˈkeɪz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [drɪˈlɪvəd] [ʌp][ðə; ði] [həʊl] [kəˈmjʊːnəti]
I will not turn away its punishment ; **because they delivered up the whole community**
我 将要 不是 转动 离开 它是 惩罚 ; 因为 他们 发表 向上 这 所有的 社区
[tuː; tə][ˈiːdəm] ,
to Edom ,
到 以东 ,

 我不会减轻对他们的惩罚；因为他们将整个社群交在了以东。
[ænd; ænd][ˈdɪd(ə)nt][rɪˈmembə(r)][ðə; ði] [ˈbrʌðəli] [ˈklʌvənənt] ; - : -
and didn't remember the brotherly covenant ; **001** ： **010**
和 没有 记住 这 兄弟般的 盟约 ; - : -

 忘记了兄弟之约； 001:010

[ðʌs] [sez] [ˈjɑ:weɪ] : " [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [træns'greʃən, trænz-, trɑ:n-][ɒv; əv][ˈi:dəm] , [jes] , [fɔ:(r); fə(r)]
Thus says Yahweh : "**For three transgressions of Edom , yes , for**
因此 说道 耶和華 : " 为了 三 过错 的 以东 , 是的 , 为了
[fɔ:(r)] ,
four ,
四 ,

耶和華如此說：“以東三次犯罪，四次犯罪，

[ai] [wɪl] [nɒt] [tɜ:n] [ə'weɪ] [ɪts] ['pʌnɪʃmənt] ; [brɪkəz; brɪkɒz][hi:; hi] [pə'sju:d] [hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
I will not turn away its punishment ; because he pursued his brother with the
我 将要 不是 转动 离开 它是 惩罚 ; 因为 他 追击 他的 兄弟 和 这
[sɔ:d] ,
sword ,
剑 ,

我 不会减轻他的惩罚；因为他曾用剑追杀他的兄弟，

[ænd; ənd][kɑ:st] [ɒf] [ɔ:l] [ˈpɪti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)][reɪdʒd] [kən'tɪnjuəli] , [ænd; ənd][hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz]
and cast off all pity , and his anger raged continually , and he kept his
和 投掷 离开 全部 遗憾 , 和 他的 愤怒 愤怒 持续 , 和 他 保留 他的
[rɒθ] [fə'revə(r)] ; - : -
wrath forever ; 001 : 012
愤怒 永远 ; - : -

他抛弃了一切怜悯，怒火持续不断，他的怒气永不消退；001: 012

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [send][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ɒn][ˈteɪmə:n] , [ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [wɪl] [drɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv]
but I will send a fire on Teman , and it will devour the palaces of
但 我 将要 发送 一个 火 在 特曼 , 和 它 将要 吞食 这 宫殿 的
[ˈbɑ:z.rə] . " - : -
Bozrah . " 001 : 013
博兹拉 . " - : -

但我必降火在提幔，烧毁波斯拉的宫殿。”001: 013

[ðʌs] [sez] [ˈjɑ:weɪ] : " [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [træns'greʃən, trænz-, trɑ:n-][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv]
Thus says Yahweh : "**For three transgressions of the children of**
因此 说道 耶和華 : " 为了 三 过错 的 这 孩子们 的
[ˈæmən] , [jes] , [fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] ,
Ammon , yes , for four ,
阿蒙 , 是的 , 为了 四 ,

耶和華如此說：“亞捫人三次犯罪，四次犯罪，

[ai] [wɪl] [nɒt] [tɜ:n] [ə'weɪ] [ɪts] ['pʌnɪʃmənt] ; [brɪkəz; brɪkɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪpt] [ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈpregnənt]
I will not turn away its punishment ; because they have ripped open the pregnant
我 将要 不是 转动 离开 它是 惩罚 ; 因为 他们 有 撕裂 打开 这 孕
[ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][ˈgɪliəd] ,
women of Gilead ,
女性 的 吉利德 ,

我 不会减轻对他们的惩罚；因为他们剖开了基列怀孕妇女的肚子，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ɪnˈlɑ:dʒ] [ðeə(r)][ˈbɔ:də(r)] . - : -
that they may enlarge their border . 001 : 014
那 他们 可能 放大 他们的 边界 . - : -

以便他们能够扩大自己的疆界。001: 014

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [ˈkɪnd(ə)] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv] [ræbə] , [ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [wɪl] [drɪ'vaʊə(r)][ɪts]
But I will kindle a fire in the wall of Rabbah , and it will devour its
但 我 将要 点燃 一个 火 在 这 墙 的 拉巴 , 和 它 将要 吞食 它是
[ˈpæləs] ,
palaces ,
宫殿 ,

但我必在拉巴的城墙上点燃大火，这火必吞噬它的宫殿。

[wɪð] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][deɪ][ɒv; əv]['bæt(ə)] , [wɪð] [ə; eɪ][stɔ:m] [ɪn][ðə; ði][deɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:lwaɪnd] ;
with shouting in the day of battle , with a storm in the day of the whirlwind ;
和 喊叫 在 这 天 的 战 斗 , 和 一 个 风 暴 在 这 天 的 这 旋 风 ;

在战斗的日子里发出呐喊，在旋风的日子发出狂风暴雨；

- : - [ænd; ənd][ðeə(r)] [kɪŋ] [wɪl] [gəʊ][ɪntu:][kæp'tɪvəti] , [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɪnsɪz] [tə'geðə(r)] ,
001 : 015 and their king will go into captivity , he and his princes together ,
- : - 和 他们 的 国 王 将 要 去 进 入 囚 禁 , 他 和 他 的 王 子 们 一 起 ,
" [sez] ['jɑ:weɪ] . - : -
" **says Yahweh . 002 : 001**
" 说 道 耶 和 华 . - : -

001: 015 他们的王和他的众首领必被掳去，这是耶和华说的。002: 001

[ðʌs] [sez] ['jɑ:weɪ] : " [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [træns'greʃən, trænz-, trɑ:n-] [ɒv; əv]['məʊæb] , [jes] , [fɔ:(r); fə(r)]
Thus says Yahweh : " For three transgressions of Moab , yes , for
因 此 说 道 耶 和 华 : " 为 了 三 过 错 的 摩 押 , 是 的 , 为 了
[fɔ:(r)] ,
four ,
四 ,

耶和华如此说：“摩押人三次犯罪，四次犯罪，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [tɜ:n] [ə'weɪ] [ɪts] ['pʌnɪʃmənt] ;
I will not turn away its punishment ;
我 将 要 不 是 转 动 离 开 它 是 惩 罚 ;

我不会放过它的惩罚；

[br'kæz; br'kɒz][hi:; hi] [bɜ:nd] [ðə; ði][bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['i:dəm][ɪntu:][laɪm] ; - : -
because he burned the bones of the king of Edom into lime ; 002 : 002
因 为 他 烧 伤 这 骨 头 的 这 国 王 的 以 东 进 入 酸 橙 ; - : -

因为他把以东王的骸骨烧成了石灰；002: 002

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [send][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒn]['məʊæb] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wɪl] [drɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv]
but I will send a fire on Moab , and it will devour the palaces of
但 我 将 要 发 送 一 个 火 在 摩 押 , 和 它 将 要 吞 食 这 宫 殿 的
[kəri:əθ] ;
Kerioth ;
凯 里 奥 斯 ;

但我必降火在摩押，烧灭基列的宫殿；

[ænd; ənd]['məʊæb] [wɪl] [daɪ] [wɪð] ['tju:mʌlt] , [wɪð] ['ʃaʊtɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]
and Moab will die with tumult , with shouting , and with the sound of the
和 摩 押 将 要 死 和 骚 乱 , 和 喊 叫 , 和 和 这 声 音 的 这
['trʌmpɪt] ;
trumpet ;
喇 叭 ;

摩押必在喧闹、呐喊和号角声中灭亡；

- : - [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][dʒʌdʒ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [mɪdst] ,
002 : 003 and I will cut off the judge from their midst ,
- : - 和 我 将 要 切 离 开 这 法 官 从 他 们 的 中 间 ,

002: 003 我必将审判官从他们中间除掉，

[ænd; ənd] [wɪl] [kɪl] [ɔ:l][ɪts] ['prɪnsɪz] [wɪð] [hɪm] , " [sez] ['jɑ:weɪ] .
and will kill all its princes with him , " says Yahweh .
和 将 要 杀 全 部 它 是 王 子 们 和 他 , " 说 道 耶 和 华 .

耶和华说：“他必与以色列的众首领一同杀戮。”

- : - [ðʌs] [sez] ['jɑ:weɪ] : " [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [træns'ɡrefən, trænz-, trɑ:n-] [ɒv; əv] ['dʒu:də] , [jes] ,
002 : 004 Thus says Yahweh : " For three transgressions of Judah , yes ,
- : - 因此 说道 耶和華 : " 为了 三 过错 的 犹大 , 是的 ,
[fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] ,
for four ,
为了 四 ,

002: 004 耶和華如此說：“猶大三次犯罪，四次犯罪，

[ai] [wɪl] [nɒt] [tɜ:n] [ə'weɪ] [ɪts] ['pʌnɪʃmənt] ; [br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][rɪ'dʒektɪd] ['jɑ:weɪz] [b:] ,
I will not turn away its punishment ; because they have rejected Yahweh's law ,
我 将要 不是 转动 离开 它是 惩罚 ; 因为 他们 有 拒绝 耶和華的 法律 ,
我 不会免除他们的惩罚；因为他们背弃了耶和華的律法。

[ænd; ɐnd][hæv; həv][nɒt] [kept] [hɪz; ɪz][st'ætʃu:ts] , [ænd; ɐnd][ðeə(r)][laɪz][hæv; həv][led][ðem; ðəm] [ə'streɪ] ,
and have not kept his statutes , and their lies have led them astray ,
和 有 不是 保留 他的 法规 , 和 他们的 谎言 有 引领 他们 误入歧途 ,
他们没有遵守他的律例，他们的谎言使他们误入歧途。

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] [wɔ:kt] ; - : -
after which their fathers walked ; 002 : 005
后 哪个 他们的 父亲们 步行 ; - : -
之后，他们的父亲们走了； 002:005

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [send][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒn]['dʒu:də] , [ænd; ɐnd][aɪ 'ti:] [wɪl] [drɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv]
But I will send a fire on Judah , and it will devour the palaces of
但 我 将要 发送 一个 火 在 犹大 , 和 它 将要 吞食 这 宫殿 的
[dʒə'ru:sələm] .
Jerusalem .
耶路撒冷 .

但我必降火在犹大，烧毁耶路撒冷的宫殿。

" - : - [ðʌs] [sez] ['jɑ:weɪ] : " [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [træns'ɡrefən, trænz-, trɑ:n-] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [jes] ,
002 : 006 Thus says Yahweh : " For three transgressions of Israel , yes ,
- : - 因此 说道 耶和華 : " 为了 三 过错 的 以色列 , 是的 ,
[fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] ,
for four ,
为了 四 ,

“002: 006 耶和華如此說：‘以色列三次犯罪，四次犯罪，

[ai] [wɪl] [nɒt] [tɜ:n] [ə'weɪ] [ɪts] ['pʌnɪʃmənt] ; [br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][səʊld][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [fɔ:(r); fə(r)]
I will not turn away its punishment ; because they have sold the righteous for
我 将要 不是 转动 离开 它是 惩罚 ; 因为 他们 有 卖 这 正义 为了
['sɪlvə(r)] ,
silver ,
銀 ,

我不会免除他的惩罚；因为他们为了银子出卖了义人。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['ni:di] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fu:z] ; - :
and the needy for a pair of shoes ; 002 :
和 这 贫困 为了 一个 一对 的 鞋 ; - :
以及需要鞋子的人； 002:

- [ðeɪ] ['træmp(ə)][ɒn][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ,
007 They trample on the dust of the earth on the head of the poor ,
- 他们 践踏 在 这 灰尘 的 这 地球 在 这 头 的 这 贫穷的 ,
007 他们践踏穷人头上的尘土，

[ænd; ənd][dɪ'naɪ][ˈdʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [ə'prest] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][juːz]
and deny justice to the oppressed ; and a man and his father use
和 否定 正义 到 这 受压迫者 ; 和 一个 男人 和 他的 父亲 使用
[ðə; ði] [seɪm] ['meɪdn] ,
the same maiden ,
这 相同的 少女 ;

他们不向受压迫者伸张正义；父子二人共用一个女子，

[tuː; tə] [prə'feɪn] [maɪ][ˈhəʊli] [neɪm] ; - : -
to profane my holy name ; 002 : 008
到 亵渎 我的 圣 姓名 ; - : -

亵渎我的圣名；002：008

[ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪ] [ðəm'selvz] [daʊn] [br'saɪd] ['evri] [ˈɔːltə(r)][pən] [kləʊðz] ['teɪkən][ɪn] [pledʒ] ;
and they lay themselves down beside every altar on clothes taken in pledge ;
和 他们 躺 他们自己 向下 旁 每一个 坛 在 衣服 已采取 在 保证 ;

他们躺在各座祭坛旁，身上铺着抵押的衣服；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [pɒ; əv][ðeə(r)][gɒd] [ðeɪ] [drɪŋk][ðə; ði][waɪn][pɒ; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn]
and in the house of their God they drink the wine of those who have been
和 在 这 房子 的 他们的 上帝 他们 喝 这 葡萄酒 的 那些 WHO 有 到过
[faɪnd] . - : -
fined . 002 : 009
罚款 . - : -

在他们神的殿里，他们喝那些被罚之人的酒。

[jet] [ai] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][ˈæməraɪt][brɪ'fɔː(r)][ðəm; ðəm] , [huːz] [haɪt] [wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði] [haɪt]
Yet I destroyed the Amorite before them , whose height was like the height
然而 我 损毁 这 阿摩利人 前 他们 , 谁 高度 曾是 喜欢 这 高度
[pɒ; əv][ðə; ði] ['siːdəz] ,
of the cedars ,
的 这 雪松 ,

然而，我在他们面前消灭了亚摩利人，他们的身高如同香柏树一样高大。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [strɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][əʊks] ; [jet] [ai] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz][fruːt][frɒm; frəm] [ə'boʊv]
and he was strong as the oaks ; yet I destroyed his fruit from above
和 他 曾是 强的 作为 这 橡树 ; 然而 我 损毁 他的 水果 从 多于
,
,
,
,

他像橡树一样强壮；然而我从天上摧毁了他的果实。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ruːts] [frɒm; frəm] [brɪ'niːθ] . - : -
and his roots from beneath . 002 : 010
和 他的 根 从 下面 . - : -

以及他来自地下的根基。002:010

[ˈɔːlsəʊ][ai] [brɔːt] [juː; jʊ][ʌp] [aʊt][pɒ; əv][ðə; ði][lænd][pɒ; əv][ˈiːdʒɪpt] ,
Also I brought you up out of the land of Egypt ,
还 我 带来 你 向上 出去 的 这 土地 的 埃及 ,

我也曾把你们从埃及地领出来，

[ænd; ənd][led][juː; jʊ] ['fɔːti] [jɪ'æz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] , [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði][lænd][pɒ; əv][ðə; ði]
and led you forty years in the wilderness , to possess the land of the
和 引领 你 四十 年 在 这 荒野 , 到 具有 这 土地 的 这
['æməraɪt] . - : -
Amorite . 002 : 011
阿摩利人 . - : -

并带领你们在旷野漂流四十年，得着亚摩利人的地。002: 011

[ai] [reɪzd] [ʌp][sʌm; səm][ʊv; əv][jɔ:(r); jə(r)][sʌnz] [fɔ:(r); fə(r)] ['prɒfɪts] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʊv; əv][jɔ:(r); jə(r)]
I raised up some of your sons for prophets , and some of your
我 提高 向上 一些 的 你的 儿子们 为了 先知 , 和 一些 的 你的
[jʌŋ] [men][fɔ:(r); fə(r)] [næzɜ:arts] .
young men for Nazirites .
年轻的 男人 为了 拿细耳人 :

我曾兴起你们的儿子作先知，也曾兴起你们的青年人作拿细耳人。

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [tru:] , [ju:; jʊ] [ˈtʃɪldrən] [ʊv; əv] [ˈɪzreɪl] ? " [sez] ['jɑ:weɪ] . - : -
Isn't this true , you children of Israel ? " says Yahweh . 002 : 012
不是 这 真的 , 你 孩子们 的 以色列 ? " 说道 耶和華 . - : -

以色列的子民啊，这难道不是真的吗？耶和華说。 002: 012

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] [geɪv] [ðə; ði] [næzɜ:arts] [waɪn][tu:; tə][drɪŋk] , [ænd; ənd] [kəˈmɑ:nd] [ðə; ði] ['prɒfɪts] ,
" But you gave the Nazirites wine to drink , and commanded the prophets ,
" 但 你 给予 这 拿细耳人 葡萄酒 到 喝 , 和 命令 这 先知 ,
[ˈseɪɪŋ] , - [doʊnt] ['prɒfəsəɪ] ! - - : -
saying , ' Don't prophesy ! ' 002 : 013
说 , - 不 预言 ! - - : -

“但你却给拿细耳人酒喝，又吩咐先知说：‘不可说预言！’”

[brɪˈhəʊld] , [ai] [wɪl] [krʌʃ] [ju:; jʊ][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [pleɪs] , [æz; əz][ə; eɪ][kɑ:t] [krʌʃ] [ðæt] [ɪz] [fʊl] [ʊv; əv][greɪn]
Behold , I will crush you in your place , as a cart crushes that is full of grain
看哪 , 我 将要 压碎 你 在 你的 地方 , 作为 一个 大车 暗恋 那 是 满的 的 粮食
 . - : -
 . **002 : 014**
 . - : -

看哪，我必将你碾碎在原地，如同装满谷物的车碾碎谷物一样。 002: 014

[flaɪt] [wɪl] ['perɪʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði][swɪft] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [strɒŋ] [wɒʊnt] ['streŋ(k)θn] [hɪz; ɪz] [fɔ:s] ;
Flight will perish from the swift ; and the strong won't strengthen his force ;
航班 将要 沦 从 这 迅速 ; 和 这 强的 惯于 加强 他的 力量 ;

迅捷者必将失去飞行能力；强者也必不能增强自身的力量。

[ˈnaɪðə(r)][jæl; ʅəl][ðə; ði] ['mɑ:ti] [dɪˈlɪvə(r)][hɪm'self] ; - : -
neither shall the mighty deliver himself ; 002 : 015
两者都不 将 这 强大的 递送 他自己 ; - : -

强者也不能自救； 002:015

[ˈnaɪðə(r)][jæl; ʅəl][hi:; hi][stænd] [hu:] ['hænd(ə)lɪz][ðə; ði][bəʊ; bæʊ] ; [ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [ɪz] [swɪft] [ʊv; əv] [fʊt]
neither shall he stand who handles the bow ; and he who is swift of foot
两者都不 将 他 站立 WHO 把手 这 弓 ; 和 他 WHO 是 迅速的 的 脚
[wɒʊnt] [ɪˈskeɪp] ;
won't escape ;
惯于 逃脱 ;

持弓者必不能站立；步履迅捷者也必不能逃脱。

[ˈnaɪðə(r)][jæl; ʅəl][hi:; hi] [hu:] [raɪdɪz][ðə; ði] [hɔ:s] [dɪˈlɪvə(r)][hɪm'self] ; - :
neither shall he who rides the horse deliver himself ; 002 :
两者都不 将 他 WHO 骑行 这 马 递送 他自己 ; - :

骑马者也不能自救； 002:

- [ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [ɪz] [kəˈreɪdʒəs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['mɑ:ti] [wɪl] [fli:] [əˈweɪ] ['neɪkɪd][ʊn] [ðæt] [deɪ] ,
016 and he who is courageous among the mighty will flee away naked on that day ,
- 和 他 WHO 是 勇敢 之中 这 强大的 将要 逃跑 离开 裸 在 那 天 ,

016 而勇猛者，在那日必将赤身裸体地逃走。

" [sez] ['jɑ:weɪ] . - : -
" says Yahweh . 003 : 001
" 说道 耶和華 . - : -

耶和華说。 003:001

[hɪə(r)] [ðɪs] [wɜːd] [ðæt] [ˈjɑːweɪ] [hæz; həz][ˈspəʊkən] [əˈɡenst] [juː; jʊ] , [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] ,
Hear this word that Yahweh has spoken against you , children of Israel ,
听到 这 单词 那 耶和華 有 說 反对 你 , 孩子们 的 以色列 ,
以色列的子民哪, 你们要听耶和華对你们所说的话!

[əˈɡenst] [ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [wɪtʃ] [aɪ] [brɔːt] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd][ɒv; əv][ˈiːdʒɪpt] , [ˈseɪɪŋ] :
against the whole family which I brought up out of the land of Egypt , saying :
反对 这 所有的 家庭 哪个 我 带来 向上 出去 的 这 土地 的 埃及 , 说 :
- : -
003 : 002
- : -

针对我从埃及地领出来的全家, 说: 003: 002

" [juː; jʊ][ˈəʊnli][hæv; həv][aɪ] [ˈtʃəʊzn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈfæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
" **You only have I chosen of all the families of the earth .**
" 你 仅有的 有 我 选定 的 全部 这 家庭 的 这 地球 .
“在地上万族中, 我只拣选了你们。”

[ˈðeəfɔː(r)] [aɪ] [wɪl] [ˈpʌnɪʃ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][sɪnz] .
Therefore I will punish you for all of your sins .
所以 我 将要 惩治 你 为了 全部 的 你的 罪孽 .
因此, 我必惩罚你们所有的罪行。

" - : - [duː; də] [tuː] [wɔːk] [təˈɡeðə(r)] , [ənˈles] [ðeɪ] [hæv; həv] [əˈɡriːd] ? - : -
" **003 : 003 Do two walk together , unless they have agreed ? 003 : 004**
" - : - 做 二 走 一起 , 除非 他们 有 同意 ? - : -
“003: 003 两个人若没有约定, 岂能同行呢? 003: 004

[wɪl] [ə; eɪ][ˈlaɪən][rɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈθɪkɪt] , [wen] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [preɪ] ?
Will a lion roar in the thicket , when he has no prey ?
将要 一个 狮子 吼 在 这 灌木丛 , 什么时候 他 有 不 猎物 ?
当狮子在灌木丛中沒有猎物时, 它会咆哮吗?

[dʌz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈlaɪən][kraɪ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][den] , [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [kɔːt] [ˈnʌθɪŋ] ? - : -
Does a young lion cry out of his den , if he has caught nothing ? 003 : 005
做 一个 年轻的 狮子 哭 出去 的 他的 丹 , 如果 他 有 捕捉 没有什么 ? - : -
幼獅若一无所获, 会从洞穴里嚎叫吗? 003: 005

[kæn; kən][ə; eɪ][bɜːd][fɔːl][ɪn][ə; eɪ][træp][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [weə(r)] [nəʊ][sneə(r)][ɪz][set][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
Can a bird fall in a trap on the earth , where no snare is set for him ?
能 一个 鸟 落下 在 一个 陷阱 在 这 地球 , 在哪里 不 圈套 是 放 为了 他 ?
鸟儿岂会落入地上没有为它设的陷阱里呢?

[dʌz] [ə; eɪ][sneə(r)] [sprɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd] , [wen] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] ?
Does a snare spring up from the ground , when there is nothing to catch ?
做 一个 圈套 春天 向上 从 这 地面 , 什么时候 那里 是 没有什么 到 抓住 ?
如果地上没有猎物, 陷阱岂会从地上冒出来?

- : - [dʌz] [ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] [əˈlɑːm] [saʊnd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪti] , [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [ˈbiːɪŋ] [əˈfreɪd] ?
003 : 006 Does the trumpet alarm sound in a city , without the people being afraid ?
- : - 做 这 喇叭 警报 声音 在 一个 城市 , 没有 这 人们 存在 害怕的 ?
003: 006 一座城市里, 号角声响起, 人们却不感到害怕吗?

[dʌz] [ˈiːv(ə)l] [ˈhæpən] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɪti] , [ænd; ənd] [ˈjɑːweɪ] [ˈhæznt] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] ? - : -
Does evil happen to a city , and Yahweh hasn't done it ? 003 : 007
做 邪恶的 发生 到 一个 城市 , 和 耶和華 还没有 完毕 它 ? - : -
难道邪恶降临一座城市, 并非耶和華所为吗? 003:007

[ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][ðə; ði] [lɔːd] [ˈjɑːweɪ] [wɪl] [duː; də] [ˈnʌθɪŋ] , [ənˈles] [hiː; hi] [rɪˈviːlz] [hɪz; ɪz][ˈsiːkrət][tuː; tə][hɪz; ɪz]
Surely the Lord Yahweh will do nothing , unless he reveals his secret to his
一定 这 主 耶和華 將要 做 沒有什麼 , 除非 他 揭示 他的 秘密 到 他的
[ˈsɜːvənts] [ðə; ði] [ˈprɒfɪts] . - : -
servants the prophets . 003 : 008
仆人 这 先知 . - : -

主耶和華若不將奧秘启示给他的仆人们先知，就必不作任何事。

[ðə; ði][ˈlaɪən][hæz; hæz] [rɔːd] .
The lion has roared .
这 狮子 有 咆哮 .

狮子咆哮了。

[huː] [wɪl] [nɒt][fɪə(r)] ?
Who will not fear ?
WHO 將要 不是 害怕 ?

谁能不感到恐惧？

[ðə; ði] [lɔːd] [ˈjɑːweɪ] [hæz; hæz][ˈspəʊkən] .
The Lord Yahweh has spoken .
这 主 耶和華 有 说 .

耶和華神已经发话了。

[huː] [kæn; kən][bʌt; bət] [ˈprɒfəsai] ? - : -
Who can but prophecy ? 003 : 009
WHO 能 但 预言 ? - : -

谁能不预言呢？ 003: 009

[prəˈkleɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [æt; ət] [ˈæʃdɒd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ˈiːdʒɪpt] ,
Proclaim in the palaces at Ashdod , and in the palaces in the land of Egypt ,
宣布 在 这 宫殿 在 阿什杜德 , 和 在 这 宫殿 在 这 土地 的 埃及 ,
[ænd; ənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ˈiːdʒɪpt] ,
在亚实突的宫殿里，在埃及地的宫殿里，宣告：

[ænd; ənd] [seɪ] , " [əˈsemb(ə)] [jɔːˈselvz] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv][səˈmeəriə] , [ænd; ənd] [siː] [wɒt]
and say , " Assemble yourselves on the mountains of Samaria , and see what
和 说 , " 集合 你们自己 在 这 山脉 的 撒玛利亚 , 和 看 什么
[ʌnˈrest] [ɪz][ɪn][hɜː(r); hæ(r)] ,
unrest is in her ,
动荡 是 在 她 ,

并说：“你们要聚集在撒玛利亚的山上，看看那里发生了什么动乱，

[ænd; ənd] [wɒt] [əˈpreʃn] [ɪz] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] .
and what oppression is among them .
和 什么 压迫 是 之中 他们 .

他们之中存在着怎样的压迫？

" - : - " [ɪnˈdiːd] [ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [tuː; tə][duː; də] [raɪt] , " [sez] [ˈjɑːweɪ] ,
" **003 : 010 " Indeed they don't know to do right , " says Yahweh ,**
" - : - " 的确 他们 不 知道 到 做 正确的 , " 说道 耶和華 ,
"003: 010 “他们确实不知道该行善，”耶和華说，

" [huː] [hɔːd] [ˈplʌndə(r)][ænd; ənd] [luːt] [ɪn][ðeə(r)] [ˈpæləs] . " - : -
" **Who hoard plunder and loot in their palaces . " 003 : 011**
" WHO 囤 掠夺 和 抢劫 在 他们的 宫殿 . " - : -

“那些在宫殿里囤积掠夺品和财物的人。”003: 011

[ˈðeəfɔː(r)] [ðʌs] [sez] [ðə; ði] [lɔːd] [ˈjɑːweɪ] : " [æn; ən] [ˈædvəsəri] [wɪl] [ˈəʊvərʌn][ðə; ði][lænd] ;
Therefore thus says the Lord Yahweh : " An adversary will overrun the land ;
所以 因此 说道 这 主 耶和華 : " 一个 对手 將要 超限 这 土地 ;
因此，耶和華如此说：“敌人必侵占这地；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [pʊl] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['strɔːŋ,həʊldz] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['fɔːtrɪsɪz] [wɪl] [biː; bi]
and he will pull down your strongholds , and your fortresses will be
和 他 将要 拉 向下 你的 堡垒 , 和 你的 堡垒 将要 是
['plʌndə] .
plundered .
掠夺

他必拆毁你的堡垒，掠夺你的要塞。

" - : - [ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] :
" **003 : 012 Thus says Yahweh** :
" - : - 因此 说道 耶和華 :

“003: 012 耶和華如此说：

" [æz; əz][ðə; ði] ['epəd] ['reskjʊːz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] [tuː] [legz] ,
" **As the shepherd rescues out of the mouth of the lion two legs** ,
" 作为 这 牧羊人 救援 出去 的 这 嘴 的 这 狮子 二 腿 ,
“就像牧羊人从狮子口中救出两条腿一样，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][æn; ən][ɪə(r)] ,
or a piece of an ear ,
或者 一个 片 的 一个 耳朵 ,

或者一块耳朵，

[səʊ][jæl; jəl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪ] [biː; bi]['reskjʊːd] [huː] [sɪt][ɪn][sə'meəriə][ɒn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv]
so shall the children of Israel be rescued who sit in Samaria on the corner of
所以 将 这 孩子们 的 以色列 是 获救 WHO 坐 在 撒玛利亚 在 这 角落 的
[ə; eɪ] [kaʊt] ,
a couch ,
一个 长椅 ,

这样，坐在撒玛利亚沙发角落里的以色列人就必得救。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['sɪlkən] ['kʊʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][bed] .
and on the silken cushions of a bed .
和 在 这 丝 靠垫 的 一个 床 .

躺在丝绸般柔软的床上。

" - : - " ['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd]['testɪfaɪ] [ə'genst] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒeɪkəb] , " [sez] [ðə; ði] [lɔːd]
" **003 : 013 " Listen , and testify against the house of Jacob , " says the Lord**
" - : - " 听 , 和 作证 反对 这 房子 的 雅各布 , " 说道 这 主
['jɑːweɪ] ,
Yahweh ,
耶和華 ,

“003: 013 “你们要听，要指证雅各家,”这是主耶和華说的，

[ðə; ði][gɒd] [ɒv; əv] ['ɑːmɪz] . - : -
the God of Armies . 003 : 014
这 上帝 的 军队 . - : -

万军之神.003:014

" [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [aɪ]['vɪzɪt][ðə; ði][træns'ɡrefən, trænz-, trɑːn-] [ɒv; əv] ['ɪzreɪ] [ɒn][hɪm] ,
" **For in the day that I visit the transgressions of Israel on him** ,
" 为了 在 这 天 那 我 访问 这 过错 的 以色列 在 他 ,
“因为我惩罚以色列人罪孽的日子，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ]['vɪzɪt][ðə; ði] ['ɔːltəz] [ɒv; əv] ['beθəl] ;
I will also visit the altars of Bethel ;
我 将要 还 访问 这 祭坛 的 伯特利 ;

我还会去伯特利的祭坛看看；

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:nz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔ:ltə(r)] [wɪl] [bi:; bi][kʌt] [ɒf] , [ænd; ənd][fɔ:l][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
and the horns of the altar will be cut off , and fall to the ground .
和 这 角 的 这 坛 将要 是 切 离开 , 和 落下 到 这 地面 .
- : -
003 : 015
- : -

祭坛的角必被砍断，掉落在地上。003: 015

[ai] [wɪl] [straɪk] [ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [haʊs] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [haʊs] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhʌʊzɪz] [ɒv; əv]
I will strike the winter house with the summer house ; and the houses of
我 将要 罢工 这 冬天 房子 和 这 夏天 房子 ; 和 这 房屋 的
[ˈaɪvəri] [wɪl] [ˈperɪʃ] ,
ivory will perish ,
象牙 将要 沦 ,
我必用夏宫撞击冬宫；象牙宫殿必将毁灭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˈhʌʊzɪz] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən][end] , " [sez] [ˈjɑ:weɪ] . - : -
and the great houses will have an end , " says Yahweh . 004 : 001
和 这 伟大的 房屋 将要 有 一个 结尾 , " 说道 耶和华 . - : -
耶和华说：“那些宏伟的宫殿终将消亡。” 004: 001

[ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [wɜ:d] , [ju:; jʊ] [kaʊz] [ɒv; əv] [ˈbeɪʃən] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɒv; əv]
Listen to this word , you cows of Bashan , who are on the mountain of
听 到 这 单词 , 你 牛 的 巴山 , WHO 是 在 这 山 的
[səˈmeəriə] ,
Samaria ,
撒玛利亚 ,
你们这些居住在撒玛利亚山上的巴珊的母牛们，要听这话！

[hu:] [əˈpres] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] , [hu:] [krʌʃ] [ðə; ði] [ˈni:di] , [hu:] [tel] [ðeə(r)] [ˈhʌzbəndz] , " [brɪŋ]
who oppress the poor , who crush the needy , who tell their husbands , " Bring
WHO 压迫 这 贫穷的 , WHO 压碎 这 贫困 , WHO 告诉 他们的 丈夫们 , " 带来
[ju:ˈes] [drɪŋks] ! " - : -
us drinks ! " 004 : 002
我们 饮料 ! " - : -
那些压迫穷人、欺压弱小者、对丈夫说“给我们拿饮料来！”的人。004: 002

[ðə; ði] [bɔ:d] [ˈjɑ:weɪ] [hæz; həz] [swɔ:n] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈhəʊlɪnəs] [ðæt] [brɪˈhəʊld] ,
The Lord Yahweh has sworn by his holiness that behold ,
这 主 耶和华 有 宣誓 经过 他的 圣洁 那 看哪 ,
耶和华主以祂的圣洁起誓，看哪，

" [ðə; ði] [deɪz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɒn][ju:; jʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [əˈweɪ] [wɪð] [hʊks] ,
" The days shall come on you that they will take you away with hooks ,
" 这 天 将 来 在 你 那 他们 将要 拿 你 离开 和 钩子 ,
“日子将到，人要用钩子把你们钩去，

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][ju:; jʊ] [wɪð] [fɪʃ] [hʊks] . - : -
and the last of you with fish hooks . 004 : 003
和 这 最后的 的 你 和 鱼 钩子 . - : -
最后剩下的就是拿着鱼钩的了。004: 003

[ju:; jʊ] [wɪl] [gəʊt] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [breɪks] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] , [ˈevrɪwʌn] [streɪt] [brɪˈfɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] ;
You will go out at the breaks in the wall , everyone straight before her ;
你 将要 去 出去 在 这 休息 在 这 墙 , 每个人 直的 前 她 ;
你们要从墙的缺口出去，所有人都要走在她前面；

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [kɑ:st] [jɔ:ˈselvz] [ˈɪntu:] [ˈhɑ:mən] , " [sez] [ˈjɑ:weɪ] .
and you will cast yourselves into Harmon , " says Yahweh .
和 你 将要 投掷 你们自己 进入 哈蒙 , " 说道 耶和华 .
耶和华说：“你们必投降到哈门山。”

- : - " [gəʊ][tu:; tə] ['beθəl] , [ænd; ənd][sɪn] ; [tu:; tə]['gɪlgæl] , [ænd; ənd][sɪn][mɔ:(r)] .
004 : 004 " Go to Bethel , and sin ; to Gilgal , and sin more .
- : - " 去 到 伯特利 , 和 罪 ; 到 吉尔伽 , 和 罪 更多的 ;

004: 004 “去伯特利犯罪，去吉甲加增罪恶。

[brɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz] ['evrɪ] ['mɔ:nɪŋ] , [jɔ:(r); jə(r)] [taɪð] ['evrɪ] [θri:] [deɪz] , - :
Bring your sacrifices every morning , your tithes every three days , 004 :
带来 你的 牺牲 每一个 早晨 , 你的 什一奉献 每一个 三 天 , - :

每天早晨献上你的祭物，每三天献上你的什一奉献， 004:

- ['bʊə(r)][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][bʊ; əv] [θæŋks'ɡɪvɪŋ] [bʊ; əv][ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['lev(ə)nd] ,
005 offer a sacrifice of thanksgiving of that which is leavened ,
- 提供 一个 牺牲 的 感恩 的 那 哪个 是 发酵的 ,

005 献上用有发酵物作的感恩祭，

[ænd; ənd][prə'kleɪm] [fri:] [wɪl] ['bʊəɪŋz] [ænd; ənd][bræg][ə'baʊt][ðem; ðəm] : [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [pli:z]
and proclaim free will offerings and brag about them : for this pleases
和 宣布 自由的 将要 供品 和 吹牛 关于 他们 : 为了 这 请
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

他们宣扬自愿奉献，并以此夸耀：因为这能取悦你们。

[ju:; jʊ] ['tʃɪldrən] [bʊ; əv] ['ɪzreɪl] , " [sez] [ðə; ði] [lɔ:d] ['jɑ:weɪ] .
you children of Israel , " says the Lord Yahweh .
你 孩子们 的 以色列 , " 说道 这 主 耶和華 .

耶和華说：“以色列的子民哪！ ”

- : - " [aɪ]['ɔ:lsəʊ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ju:; jʊ] ['kli:nəs] [bʊ; əv] [ti:θ] [ɪn][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] ['sɪtɪz] ,
004 : 006 " I also have given you cleanness of teeth in all your cities ,
- : - " 我 还 有 给定 你 清洁 的 牙齿 在 全部 你的 城市 ,

004: 006 “我也使你们在你们所有的城市里牙齿洁净，

[ænd; ənd] [læk] [bʊ; əv] [bred] [ɪn] ['evrɪ] [taʊn] ; [jet] [ju:; jʊ] ['hævnt] [rɪ'tɔ:nd] [tu:; tə][em 'i:] , " [sez]
and lack of bread in every town ; yet you haven't returned to me , " says
和 缺少 的 面包 在 每一个 镇 ; 然而 你 还没有 返回 到 我 , " 说道
['jɑ:weɪ] .
Yahweh .
耶和華 .

耶和華说：“各城都缺饼，你们却仍不归向我。”

- : - " [aɪ]['ɔ:lsəʊ][hæv; həv] [wɪð'held] [ðə; ði][reɪn][frəm; frəm][ju:; jʊ] ,
004 : 007 " I also have withheld the rain from you ,
- : - " 我 还 有 隐瞒 这 雨 从 你 ,

004: 007 “我也让雨水没有降临到你们身上，

[wen] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [jet] [θri:] [mʌnθs] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] ;
when there were yet three months to the harvest ;
什么时候 那里 是 然而 三 几个月 到 这 收成 ;

当时距离收获季节还有三个月；

[ænd; ənd][aɪ] [kɔ:zd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][reɪn][bʌn][wʌn] ['sɪti] ,
and I caused it to rain on one city ,
和 我 导致 它 到 雨 在 一 城市 ,

我使一座城市下起了雨，

[ænd; ənd] [kɔ:zd] [aɪ 'ti:][nɒt][tu:; tə][reɪn][bʌn][ə'nʌðə(r)] ['sɪti] .
and caused it not to rain on another city .
和 导致 它 不是 到 雨 在 其他 城市 .

并使另一座城市没有下雨。

[wʌn] [plɛs] [wɒz; wəz] [reɪnd] [ɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pi:s] [weə(r)] [aɪ 'ti:] ['dɪd(ə)nt][reɪn] ['wɪðəd] . - :
One place was rained on , and the piece where it didn't rain withered . 004 :
— 地方 曾是 下雨了 在 , 和 这 片 在哪里 它 没有 雨 干枯 . - :
-
008
-

一处地方被雨淋湿了， 没被雨淋到的地方则枯萎了。 004: 008

[səʊ] [tu:] [ɔ:(r)] [θɪ:] ['sɪtɪz] ['stæɡəd] [tu;; tə][wʌn] ['sɪti] [tu;; tə] [drɪŋk] ['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]
So two or three cities staggered to one city to drink water , and were
所以 二 或者 三 城市 交错 到 一 城市 到 喝 水 , 和 是
[nɒt] ['sætɪsfaɪd] :
not satisfied :
不是 使满意 :

于是两三个城市的居民挤到一座城市来喝水， 但仍然不满足：

[jet] [ju;; jʊ] ['hævnt] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][em 'i:] , " [sez] ['jɑ:weɪ] . - : -
yet you haven't returned to me , " says Yahweh . 004 : 009
然而 你 还没有 返回 到 我 , " 说道 耶和華 . - : -

耶和華说：“你们却还没有回到我这里来。” 004: 009

" [aɪ] [strʌk] [ju;; jʊ] [wɪð] [blaɪt] [ænd; ənd] ['mɪldju:] ['meni] [taɪmz] [ɪn][ɔ:(r); jə(r)] ['ga:dnz] [ænd; ənd]
" I struck you with blight and mildew many times in your gardens and
" 我 击 你 和 枯萎病 和 霉菌 许多 时代 在 你的 花园 和
[ɔ:(r); jə(r)] ['vɪnjəd] ;
your vineyards ;
你的 葡萄园 ;

“我曾多次使你们的花园和葡萄园遭受枯萎病和霉病的侵袭；

[ænd; ənd][ɔ:(r); jə(r)][fɪɡ] [tri:z] [ænd; ənd][ɔ:(r); jə(r)] ['bɪlv] [tri:z] [hæv; həv][ðə; ði] ['swɔ:mnɪŋ] ['ləʊkəst]
and your fig trees and your olive trees have the swarming locust
和 你的 如图 树木 和 你的 橄榄 树木 有 这 蜂拥而至 刺槐
[dɪ'vaʊəd] :
devoured :
吞噬 :

你的无花果树和橄榄树都被成群的蝗虫吞噬了：

[jet] [ju;; jʊ] ['hævnt] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][em 'i:] , " [sez] ['jɑ:weɪ] . - : -
yet you haven't returned to me , " says Yahweh . 004 : 010
然而 你 还没有 返回 到 我 , " 说道 耶和華 . - : -

耶和華说：“然而你们还没有回到我这里来。” 004: 010

" [aɪ] [sent] [pleɪgz] [ə'mʌŋ] [ju;; jʊ] [laɪk] [aɪ] [dɪd] ['i:dʒɪpt] .
" I sent plagues among you like I did Egypt .
" 我 发送 瘟疫 之中 你 喜欢 我 做过 埃及 .

“我降下瘟疫在你们中间， 就像降下瘟疫在埃及一样。”

[aɪ][hæv; həv] [sleɪn] [ɔ:(r); jə(r)] [jʌŋ] [men] [wɪð] [ðə; ði] [sɒ:d] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['kæɪɪd] [ə'weɪ]
I have slain your young men with the sword , and have carried away
我 有 被杀 你的 年轻的 男人 和 这 剑 , 和 有 携带 离开
[ɔ:(r); jə(r)] ['hɔ:sɪz] ;
your horses ;
你的 马匹 ;

我用刀剑杀死了你们的青年， 掳走了你们的马匹；

[ænd; ənd][aɪ] [fɪld] [ɔ:(r); jə(r)]['nɒstrəlz] [wɪð] [ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)][kæmp] , [jet] [ju;; jʊ] ['hævnt]
and I filled your nostrils with the stench of your camp , yet you haven't
和 我 已填 你的 鼻孔 和 这 恶臭 的 你的 营 , 然而 你 还没有
[rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][em 'i:] ,
returned to me ,
返回 到 我 ,

我让你闻到了营地的恶臭， 但你仍然没有回到我身边。

" [sez] ['jɑ:weɪ] .
" **says Yahweh** .
" 说道 耶和華 .

耶和華說。

- : - " [ai][hæv; həv] [əʊvə'θrəʊn] [sʌm; səm][ɒv; əv][ju:; jʊ] , [æz; əz] [wen] [ɡɒd] [əʊvə'θru:] ['sɑ:dəm]
004 : 011 " I have overthrown some of you , as when God overthrew Sodom
- : - " 我 有 被推翻 一些 的 你 , 作為 什麼時候 上帝 推翻 所多瑪
[ænd; ʌnd] [ɡə'mɒrə] ,
and Gomorrah ,
和 蛾摩拉 ,

004: 011 “我已將你們中的一些人毀滅，正如上帝毀滅所多瑪和蛾摩拉一樣，

[ænd; ʌnd][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][laɪk][ə; eɪ] ['bɜ:nɪŋ] [stɪk] [plʌkt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] ;
and you were like a burning stick plucked out of the fire ;
和 你 是 喜歡 一個 燃燒 戳 撥弦 出去 的 這 火 ;
你就像從火中抽出一根燒着的木棍；

[jet] [ju:; jʊ] ['hævnt] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][em 'i:] , " [sez] ['jɑ:weɪ] .
yet you haven't returned to me , " says Yahweh .
然而 你 還沒有 返回 到 我 , " 說道 耶和華 .

耶和華說：“然而你們還沒有回到我這裡來。”

- : - " ['ðeəfɔ:(r)] [ðʌs] [wɪl] [ai][du:; də][tu:; tə][ju:; jʊ] , ['ɪzreɪl] ; [br'kəz; br'kɒz][ai] [wɪl] [du:; də] [ðɪs]
004 : 012 " Therefore thus will I do to you , Israel ; because I will do this
- : - " 所以 因此 將要 我 做 到 你 , 以色列 ; 因為 我 將要 做 這
[tu:; tə][ju:; jʊ] ,
to you ,
到 你 ,

004: 012 “因此，以色列啊，我必這樣待你；因為我必這樣待你，

[prɪ'peə(r)][tu:; tə] [mi:t] [jɔ:(r); jə(r)][ɡɒd] , ['ɪzreɪl] . - : -
prepare to meet your God , Israel . 004 : 013
準備 到 見面 你的 上帝 , 以色列 . - : -

以色列，准备好与你的上帝见面吧。004: 013

[fɔ:(r); fə(r)] , [br'həʊld] , [hi:; hi] [hu:] [fɔ:mz] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [ænd; ʌnd] [kri:'eɪts] [ðə; ði][wɪnd] ,
For , behold , he who forms the mountains , and creates the wind ,
為了 , 看哪 , 他 WHO 表格 這 山脉 , 和 創建 這 風 ,
看哪，祂創造了群山，創造了風，

[ænd; ʌnd] [di'kleɪə] [tu:; tə][mæn] [wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] [θɔ:t] ; [hu:] [meɪks] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ['dɑ:knəs] ,
and declares to man what is his thought ; who makes the morning darkness ,
和 聲明 到 男人 什麼 是 他的 想法 ; WHO 制作 這 早晨 黑暗 ,
并向世人宣告他的思想；是誰創造了晨曦的黑暗？

[ænd; ʌnd] [tredz] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] : ['jɑ:weɪ] , [ðə; ði][ɡɒd][ɒv; əv] ['ɑ:mɪz] , [ɪz]
and treads on the high places of the Earth : Yahweh , the God of Armies , is
和 踏板 在 這 高的 地方 的 這 地球 : 耶和華 , 這 上帝 的 軍隊 , 是
[hɪz; ɪz] [neɪm] .
his name .
他的 姓名 .

他行走在地的高处：他的名是耶和華，萬軍之神。

" - : - ['lɪs(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [wɜ:d] [wɪt] [ai] [teɪk] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [læmən'teɪʃn] ['əʊvə(r)][ju:; jʊ] ,
" **005 : 001 Listen to this word which I take up for a lamentation over you ,**
" - : - 聽 到 這 單詞 哪個 我 拿 向上 為了 一個 哀嘆 超過 你 ,
“005: 001 請聽我為你哀悼的這番話，

[əʊ] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] . - : -
O house of Israel . 005 : 002
哦 房子 的 以色列 . - : -

以色列家啊。005: 002

" [ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][pʌ; əv] [ˈɪzreɪl] [hæz; həz][ˈfɔːlən] ; [ʃiː; ʃi][jæl; jəl][raɪz][nəʊ][mɔː(r)] .

" The virgin of Israel has fallen ; She shall rise no more .
" 这 处女 的 以色列 有 倒下 ； 她 将 上升 不 更多的 ；

以色列的处女已经堕落；她不再复活。

[ʃiː; ʃi][ɪz][kɑːst] [daʊn] [pʌn][hɜː(r); hə(r)][lənd] ; [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [reɪz] [hɜː(r); hə(r)][ʌp] . " - : -

She is cast down on her land ; there is no one to raise her up . " 005 : 003
她 是 投掷 向下 在 她 土地 ； 那里 是 不 一 到 增加 她 向上 . " - : -

她被贬谪在自己的土地上；没有人扶她起来。005: 003

[fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [sez] [ðə; ði] [lɔːd] ['jɑːweɪ] :

For thus says the Lord Yahweh :
为了 因此 说道 这 主 耶和华 ；

因为主耶和华如此说：

" [ðə; ði][ˈsɪti] [ðæt] [went] [fɔːθ] [ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][jæl; jəl][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [left] ,

" The city that went forth a thousand shall have a hundred left ,
" 这 城市 那 去 前进 一个 千 将 有 一个 百 左边 ；

“出兵千人的城，必留下百人。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [went] [fɔːθ] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [jæl; jəl][hæv; həv][ten] [left][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [pʌ; əv]

and that which went forth one hundred shall have ten left to the house of
和 那 哪个 去 前进 一 百 将 有 十 左边 到 这 房子 的

[ˈɪzreɪl] . " - : -

Israel . " 005 : 004

以色列 . " - : -

出去的一百人，必留下十人给以色列家。”005: 004

[fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [pʌ; əv] [ˈɪzreɪl] : " [siːk] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl]

For thus says Yahweh to the house of Israel : " Seek me , and you will
为了 因此 说道 耶和华 到 这 房子 的 以色列 : " 寻找 我 , 和 你 将要

[lɪv; laɪv] ;

live ;

居住 ;

因为耶和华对以色列家如此说：“你们寻求我，就必存活；

- : - [bʌt; bət][daʊnt] [siːk] ['beθəl] , [nɔː(r)][ˈentə(r)][ˈɪntuː][ˈɡɪlgæl] , [ænd; ənd][daʊnt] [pɑːs] [tuː; tə]

005 : 005 but don't seek Bethel , nor enter into Gilgal , and don't pass to
- : - 但 不 寻找 伯特利 , 也不 进入 进入 吉尔伽 , 和 不 经过 到

[bɪəˈʃiːbə; berˈjevə] :

Beersheba :

别是巴 :

005: 005 但不要寻找伯特利，也不要进入吉甲，更不要过到别是巴去。

[fɔː(r); fə(r)][ˈɡɪlgæl][jæl; jəl][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][gəʊ][ˈɪntuː][kæpˈtɪvəti] , [ænd; ənd] ['beθəl] [jæl; jəl] [kʌm] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ]

for Gilgal shall surely go into captivity , and Bethel shall come to nothing
为了 吉尔伽 将 一定 去 进入 囚禁 , 和 伯特利 将 来 到 没有什么

.

:

.

吉甲必被掳去，伯特利必归于无有。

- : - [siːk] ['jɑːweɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv] ;

005 : 006 Seek Yahweh , and you will live ;

- : - 寻找 耶和华 , 和 你 将要 居住 ;

005: 006 寻求耶和华，你必存活；

[lest] [hiː; hi] [breɪk] [aʊt] [laɪk] [ˈfaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [pʌ; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][dɪˈvaʊə(r)] ,

lest he break out like fire in the house of Joseph , and it devour ,
免得 他 休息 出去 喜欢 火 在 这 房子 的 约瑟夫 , 和 它 吞食 ,

免得他像火一样在约瑟的家中爆发，吞噬一切。

[ænd; ənd][ðeə(r)][biː; bi][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [kwentʃ] [aɪ 'tiː][ɪn] ['beθəl] . - : -
and there be no one to quench it in Bethel . 005 : 007
和 那里 是 不 一 到 淬火 它 在 伯特利 : - :

在伯特利，没有人能平息这怒火。005: 007

[juː; jʊ] [huː] [tɜːn] ['dʒʌstɪs][tuː; tə] ['wɜːmwʊd] , [ænd; ənd][kɑːst] [daʊn] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ]
You who turn justice to wormwood , and cast down righteousness to the earth
你 WHO 转动 正义 到 蒿 , 和 投掷 向下 义 到 这 地球
:
:
:
:

你们将公平变为苦艾，将公义抛弃在地上：

- : - [siːk] [hɪm] [huː] [meɪd] [ðə; ði] ['plɪd] [ænd; ənd][oʊ'raɪən] ,
005 : 008 seek him who made the Pleiades and Orion ,
- : - 寻找 他 WHO 制成 这 昴 和 猎户座 ,

005: 008 寻找创造昴星团和猎户座的那一位，

[ænd; ənd] [tɜːnz] [ðə; ði] ['ædəʊ] [pʊ; əv] [deθ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] [deɪ] [dɑːk]
and turns the shadow of death into the morning , and makes the day dark
和 转弯 这 阴影 的 死亡 进入 这 早晨 , 和 制作 这 天 黑暗的
[wɪð] [naɪt] ;
with night ;
和 夜晚 ;

使死亡的阴影变为黎明，使白昼变为黑夜；

[huː] [kɔːlɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɔːtəz] [pʊ; əv][ðə; ði] [siː] ,
who calls for the waters of the sea ,
WHO 呼叫 为了 这 水 的 这 海 ,

谁呼求海水？

[ænd; ənd] [pɔːrɪz] [ðem; ðəm][aʊt][pɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [pʊ; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , ['jɑːweɪ] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
and pours them out on the surface of the earth , Yahweh is his name ,
和 倾倒 他们 出去 在 这 表面 的 这 地球 , 耶和華 是 他的 姓名 ,

并将它们倾倒在地球上，耶和華是他的名。

- : - [huː] [brɪŋz] ['sʌd(ə)n] [dɪ'strʌk(ə)n] [pɒn][ðə; ði] [strɒŋ] , [səʊ][ðæt] [dɪ'strʌk(ə)n] ['kʌmz] [pɒn]
005 : 009 who brings sudden destruction on the strong , so that destruction comes on
- : - WHO 带来 突然 破坏 在 这 强的 , 所以 那 破坏 来 在
[ðə; ði] ['fɔːtrəs] . - : -
the fortress . 005 : 010
这 堡垒 : - :

005: 009 他给强者带来突如其来的毁灭，以致毁灭临到堡垒。005: 010

[ðeɪ] [heɪt] [hɪm] [huː] [ri'pruːv] [ɪn][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [əb'hɔː(r)][hɪm] [huː] [spiːks]
They hate him who reproves in the gate , and they abhor him who speaks
他们 恨 他 WHO 责备 在 这 门 , 和 他们 痛恨 他 WHO 说话
['bleɪmləsli] . - : -
blamelessly . 005 : 011
无辜地 : - :

他们恨恶在门口责备人的人，厌恶说话无可指摘的人。005:011

[fərəz'mʌtʃ] ['ðeəfɔː(r)] [æz; əz][juː; jʊ]['træmp(ə)l][pɒn][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd] [teɪk] ['tæksɪz]
Forasmuch therefore as you trample on the poor , and take taxes
因此 所以 作为 你 践踏 在 这 贫穷的 , 和 拿 税收
[frɒm; frəm][hɪm][pʊ; əv] [wiːt] :
from him of wheat :
从 他 的 小麦 :

因此，你们践踏穷人，向他们征收粮食税：

[jʊː; jʊ][hæv; həv] [bɪlt] [ˈhəʊzɪz] [ɒv; əv] [hjuːn] [stəʊn] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [dwel] [ɪn][ðem; ðəm] .
You have built houses of hewn stone , but you will not dwell in them .
你 有 建造 房屋 的 凿 石头 , 但 你 将要 不是 住 在 他们 .
你们建造了用凿成的石头砌成的房屋, 却不住在其中。

[jʊː; jʊ][hæv; həv][ˈplɑːntɪd] [ˈplez(ə)nt] [ˈvɪnjəd] , [bʌt; bət][juː; jʊ][æɪ; ʃəl][nɒt] [drɪŋk] [ðeə(r)][waɪn] . - :
You have planted pleasant vineyards , but you shall not drink their wine . 005 :
你 有 已种植 令人愉快的 葡萄园 , 但 你 将 不是 喝 他们的 葡萄酒 . - :
-
012
-

你栽种了美丽的葡萄园, 却不能喝那里的酒。
[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [nəʊ] [haʊ] [ˈmeni] [jɔː(r); jə(r)] [əˈfensɪz] ,
For I know how many your offenses ,
为了 我 知道 如何 许多 你的 犯罪 ,
因为我知道你犯了多少罪,

[ænd; ænd] [haʊ] [greɪt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)][sɪnz] — [juː; jʊ] [huː] [əˈflɪkt] [ðə; ði][dʒʌst] , [huː] [teɪk] [ə; eɪ]
and how great are your sins — you who afflict the just , who take a
和 如何 伟大的 是 你的 罪孽 — 你 WHO 折磨 这 只是 , WHO 拿 一个
[braɪb] ,
bribe ,
贿赂 ,
你们的罪孽何等深重! 你们这些欺压义人、收受贿赂的人,

[ænd; ænd] [huː] [tɜːn] [əˈsaɪd][ðə; ði] [ˈniːdi] [ɪn][ðə; ði] [kɔːts] . - : -
and who turn aside the needy in the courts . 005 : 013
和 WHO 转动 旁边 这 贫困 在 这 法院 . - : -
以及在法庭上对穷人置之不理的人。005: 013

[ˈðeəfɔː(r)] [ə; eɪ][ˈpruːd(ə)nt][ˈpɜːs(ə)n] [kiːps] [ˈsaɪlənt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][taɪm] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən]
Therefore a prudent person keeps silent in such a time , for it is an
所以 一个 谨慎 人 保持 沉默的 在 这样的 一个 时间 , 为了 它 是 一个
[ˈiːv(ə)l] [taɪm] . - : -
evil time . 005 : 014
邪恶的 时间 . - : -
因此, 在这样的时代, 明智的人会保持沉默, 因为这是邪恶的时代。005: 014

[siːk] [gʊd] , [ænd; ænd][nɒt][ˈiːv(ə)l] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [lɪv; laɪv] ; [ænd; ænd][səʊ] [ˈjɑːweɪ] , [ðə; ði][gʊd]
Seek good , and not evil , that you may live ; and so Yahweh , the God
寻找 好的 , 和 不是 邪恶的 , 那 你 可能 居住 ; 和 所以 耶和華 , 这 上帝
[ɒv; əv] [ˈɑːmɪz] ,
of Armies ,
的 军队 ,
你们要寻求良善, 不要寻求邪恶, 这样你们才能存活; 万军之耶和華如此说。

[wɪl] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] , [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
will be with you , as you say :
将要 是 和 你 , 作为 你 说 :
正如你所说, 我会与你同在。
- : - [heɪt] [ˈiːv(ə)l] , [lʌv] [gʊd] , [ænd; ænd] [ˈstæblɪʃ] [ˈdʒʌstɪs][ɪn][ðə; ði] [kɔːts] .
005 : 015 Hate evil , love good , and establish justice in the courts .
- : - 恨 邪恶的 , 爱 好的 , 和 建立 正义 在 这 法院 .
005: 015 憎恶邪恶, 热爱善良, 并在法庭上伸张正义。

[ˌaɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ˈjɑːweɪ] , [ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ˈɑːmiz] , [wɪl] [biː; bi] [ˈɡreɪʃəs] [tuː; tə] [ðə; ði]
It may be that Yahweh , the God of Armies , will be gracious to the
它 可能 是 那 耶和華 , 这 上帝 的 军队 , 将要 是 亲切 到 这
[ˈremnənt] [ɒv; əv] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] . " - : -
remnant of Joseph . " 005 : 016
剩 的 约瑟夫 : " - : -

或许万军之神耶和華会恩待约瑟的余民。” (005: 016)

[ˈðeəfɔː(r)] [ðʌs] [sez] [ˈjɑːweɪ] , [ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ˈɑːmiz] , [ðə; ði] [lɔːd] :
Therefore thus says Yahweh , the God of Armies , the Lord :
所以 因此 说道 耶和華 , 这 上帝 的 军队 , 这 主 :
因此, 万军之耶和華, 主如此说:

" [ˈweɪlɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [brɔːd] [weɪz] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [seɪ] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [striːts] ,
" **Wailing will be in all the broad ways ; and they will say in all the streets ,**
" 哀嚎 将要 是 在 全部 这 广阔 方式 ; 和 他们 将要 说 在 全部 这 街道 ,
“各条宽阔的道路上必有哀号声; 各条街道上必有人说:”

- [əˈlæs] ! [əˈlæs] ! -
' **Alas ! Alas !** '
- 唉 ! 唉 ! -
“唉! 唉! ”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [kɔːl] [ðə; ði] [ˈfɑːmə(r)] [tuː; tə] [ˈmɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈskɪlf(ə)l] [ɪn]
and they will call the farmer to mourning , and those who are skillful in
和 他们 将要 称呼 这 农民 到 丧 , 和 那些 WHO 是 熟练 在
[læməntˈeɪʃn] [tuː; tə] [ˈweɪlɪŋ] . - : -
lamentation to wailing . 005 : 017
哀叹 到 哀嚎 : - : -

他们将呼召农夫哀悼, 呼召善于哀号的人痛哭。 005: 017

[ɪn] [ɔːl] [ˈvɪnjəd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈweɪlɪŋ] ; [fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [wɪl] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
In all vineyards there will be wailing ; for I will pass through the midst of
在 全部 葡萄园 那里 将要 是 哀嚎 ; 为了 我 将要 经过 通过 这 中间 的
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,
所有的葡萄园里都将有哀号, 因为我必从你们中间经过。

" [sez] [ˈjɑːweɪ] . - : -
" **says Yahweh . 005 : 018**
" 说道 耶和華 : - : -
耶和華说。 005: 018

" [wəʊ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [huː] [drɪˈzɑərə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] !
" **Woe to you who desire the day of Yahweh !**
" 悲哀 到 你 WHO 欲望 这 天 的 耶和華 !
“祸哉! 那些渴望耶和華日子的人! ”

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] ?
Why do you long for the day of Yahweh ?
为什么 做 你 长的 为了 这 天 的 耶和華 ?
你为何渴望耶和華的日子?

[ˌaɪˈtiː] [ɪz] [ˈdɑːknəs] , [ænd; ənd] [nɒt] [laɪt] . - : -
It is darkness , and not light . 005 : 019
它 是 黑暗 , 和 不是 光 : - : -
那是黑暗, 而非光明。 005: 019

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [fled] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈlaɪən] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [beə(r)] [met] [hɪm] ;
As if a man fled from a lion , and a bear met him ;
作为 如果 一个 男人 逃亡 从 一个 狮子 , 和 一个 熊 遇见 他 ;
就好像一个人逃离狮子, 却遇到了一头熊;

[ɔː(r)][hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [liːnd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] ,
Or he went into the house and leaned his hand on the wall ,
或者 他 去 进入 这 房子 和 倾斜 他的 手 在 这 墙 ,
或者他走进屋子，把手靠在墙上，

[ænd; ənd][ə; ei] [sneɪk] [bɪt][hɪm] .
and a snake bit him .
和 一个 蛇 少量 他 .

他被蛇咬了。

- : - [wɒʊnt][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] [biː; bi] [ˈdɑːknəs] , [ænd; ənd][nɒt] [laɪt] ?
005 : 020 Won't the day of Yahweh be darkness , and not light ?
- : - 惯于 这 天 的 耶和华 是 黑暗 , 和 不是 光 ?

005: 020 耶和华的日子岂不是黑暗，不是光明吗？

[ˈiːv(ə)n] [ˈveri] [dɑːk] , [ænd; ənd][nəʊ] [ˈbraɪtnəs] [ɪn][,aɪ ˈtiː] ? - : -
Even very dark , and no brightness in it ? 005 : 021
甚至 非常 黑暗的 , 和 不 亮度 在 它 ? - : -

即使非常黑暗，也没有任何光亮？ 005： 021

[ai] [heit] , [ai] [drɪˈspaɪz] [jɔː(r); jə(r)] [fiːst] , [ænd; ənd][ai][kænt][stænd][jɔː(r); jə(r)] [ˈsɒləm] [əˈseɪmblɪz] . -
I hate , I despise your feasts , and I can't stand your solemn assemblies . 005
我 恨 , 我 鄙视 你的 盛宴 , 和 我 不能 站立 你的 庄严 组件 . -
: -
: **022**
: -

我憎恨、鄙视你们的宴席，我无法忍受你们的庄严集会。

[jes] , [ðəʊ] [juː; jʊ][ˈɒfə(r)][em ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [bɜːnt] [ˈɒfəɪŋz] [ænd; ənd] [miːl] [ˈɒfəɪŋz] , [ai] [wɪl] [nɒt]
Yes , though you offer me your burnt offerings and meal offerings , I will not
是的 , 尽管 你 提供 我 你的 烧焦的 供品 和 一顿饭 供品 , 我 将要 不是
[əkˈsept][ðem; ðəm] ;
accept them ;
接受 他们 ;

是的，即使你们向我献上燔祭和素祭，我也不悦纳；

[ˈnaɪðə(r)] [wɪl] [ai] [rɪˈgɑːd] [ðə; ði] [piːs] [ˈɒfəɪŋz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][fæt] [ˈæɪnɪmlz] .
neither will I regard the peace offerings of your fat animals .
两者都不 将要 我 看待 这 和平 供品 的 你的 胖的 动物 .

我也不接受你们用肥畜所献的平安祭。

- : - [teɪk] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][em ˈiː][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [sɔːŋz] !
005 : 023 Take away from me the noise of your songs !
- : - 拿 离开 从 我 这 噪音 的 你的 歌曲 !

005: 023 请把你们歌曲的噪音从我身边带走！

[ai] [wɪl] [nɒt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈmjuzɪk][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][hɑːrps] . - : -
I will not listen to the music of your harps . 005 : 024
我 将要 不是 听 到 这 音乐 的 你的 竖琴 . - : -

我不会聆听你们的竖琴声。 005: 024

[bʌt; bət][let][ˈdʒʌstɪs][rəʊl][ɒn][laɪk] [ˈrɪvəz] , [ænd; ənd] [ˈraɪtəsnəs] [laɪk][ə; ei] [ˈmaɪti] [striːm] .
But let justice roll on like rivers , and righteousness like a mighty stream .
但 让 正义 卷 在 喜欢 河流 , 和 义 喜欢 一个 强大的 溪流 .

但愿公平如江河滚滚，公义如滔滔江水。

- : - " [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [tuː; tə][em ˈiː][ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [ˈɒfəɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] [ˈfɔːti]
005 : 025 " Did you bring to me sacrifices and offerings in the wilderness forty
- : - " 做过 你 带来 到 我 牺牲 和 供品 在 这 荒野 四十
[jˈiəz] ,
years ,
年 ,

005: 025 “你们在旷野四十年，岂曾向我献祭和供物吗？”

你还搬运了你国王的帐篷和你神像的神龛，

[ðə; ði][sta:(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][gɒd] , [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'selvz] . - : -
the star of your god , which you made for yourselves . 005 : 027
这 星星 的 你的 上帝 , 哪个 你 制成 为了 你们自己 . - : -

它们比这些王国更好吗？

[ɔ:(r)][ɪz][ðeə(r)][ˈbɔ:də(r)][ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən][jɔ:(r); jə(r)][ˈbɔ:də(r)] ? - : -
or is their border greater than your border ? 006 : 003
或者 是 他们的 边界 更大的 比 你的 边界 ? - : -

或者他们的边界比你的边界大? 006: 003

[ðəʊz] [hu:] [pʊt][fa:(r)][ə'weɪ][ðə; ði][ˈi:v(ə)l][deɪ] , [ænd; ənd] [kɔ:z] [ðə; ði] [si:t] [pʊ; əv][ˈvaɪələns][tu:; tə]
Those who put far away the evil day , and cause the seat of violence to
那些 WHO 放 远的 离开 这 邪恶的 天 , 和 原因 这 座位 的 暴力 到
[kʌm] [niə(r)] ; - : -
come near ; 006 : 004
来 靠近 ; - : -

那些使邪恶之日远离, 却使暴力之源临近的人; 006: 004

[hu:] [laɪ][pʌn][bedz][pʊ; əv][ˈaɪvəri] , [ænd; ənd] [stretʃ] [ðəm'selvz] [pʌn][ðeə(r)] [kaʊtʃ] ,
Who lie on beds of ivory , and stretch themselves on their couches ,
WHO 说谎 在 床 的 象牙 , 和 拉紧 他们自己 在 他们的 沙发 ,
[kʌm] [niə(r)] ; - : -
他们躺在象牙床上, 舒展着身子, 躺在卧榻上。

[ænd; ənd] [i:t] [ðə; ði] [læmz] [aʊt][pʊ; əv][ðə; ði] [flɒk] ,
and eat the lambs out of the flock ,
和 吃 这 羔羊 出去 的 这 群 ,
[kʌm] [niə(r)] ; - : -
把羊群里的羔羊都吃掉,

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɑ:vz] [aʊt][pʊ; əv][ðə; ði] [mɪdst][pʊ; əv][ðə; ði] [stɔ:l] ; - :
and the calves out of the midst of the stall ; 006 :
和 这 小牛 出去 的 这 中间 的 这 摊位 ; - :
[kʌm] [niə(r)] ; - : -
把小牛从牛棚中间赶了出来; 006:

- [hu:] [strʌm] [pʌn][ðə; ði] [strɪŋz] [pʊ; əv][ə; eɪ][hɑ:p] ; [hu:] [ɪn'vent][fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz]
005 who strum on the strings of a harp ; who invent for themselves
- WHO 弹奏 在 这 字符串 的 一个 竖琴 ; WHO 发明 为了 他们自己
[ˈɪnstɹəm(ə)nts][pʊ; əv][ˈmju:zɪk] ,
instruments of music ,
仪器 的 音乐 ,
[kʌm] [niə(r)] ; - : -
005 弹奏竖琴的人; 为自己发明乐器的人,

[laɪk][ˈdeɪvɪd] ; - : - [hu:] [drɪŋk] [waɪn][ɪn] [bəʊlz] , [ænd; ənd][ə'noɪnt] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði][best]
like David ; 006 : 006 who drink wine in bowls , and anoint themselves with the best
喜欢 大卫 ; - : - WHO 喝 葡萄酒 在 碗 , 和 涂油 他们自己 和 这 最好的
[ɔɪlz] ;
oils ;
油 ;
[kʌm] [niə(r)] ; - : -
像大卫一样; 006:006 他们用碗喝酒, 用最好的油膏抹自己;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [gri:vɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'flɪk](ə)n [pʊ; əv][ˈdʒəʊsəf; ˈdʒəʊsəf] . - : -
but they are not grieved for the affliction of Joseph . 006 : 007
但 他们 是 不是 伤心 为了 这 痛苦 的 约瑟夫 . - : -
[kʌm] [niə(r)] ; - : -
但他们并不为约瑟的苦难感到悲伤。 006: 007

[ˈðeəfɔ:(r)] [ðeɪ] [wɪl] [naʊ][gəʊ] [ˈkæptɪv] [wɪð] [ðə; ði][fɜ:st] [hu:] [gəʊ] [ˈkæptɪv] ;
Therefore they will now go captive with the first who go captive ;
所以 他们 将要 现在 去 俘虏 和 这 第一的 WHO 去 俘虏 ;
[kʌm] [niə(r)] ; - : -
因此, 他们现在将与先被掳的人一同被掳;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfi:stɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlaʊndʒɪŋ] [wɪl] [end] .
and the feasting and lounging will end .
和 这 盛宴 和 休闲 将要 结尾 .
[kʌm] [niə(r)] ; - : -
宴饮和闲适的日子终将结束。

- : - " [ðə; ði] [lɔ:d] ['jɑ:weɪ] [hæz; həz] [swɔ:n] [baɪ][hɪm'self] , " [sez] ['jɑ:weɪ] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]
006 : 008 " **The Lord Yahweh has sworn by himself , " says Yahweh , the God of**
- : - " 这 主 耶和華 有 宣誓 经过 他自己 , " 说道 耶和華 , 这 上帝 的
[ˈɑ:miz] :
Armies :
军队 :

006: 008 万军之耶和華说：“耶和華指着自已起誓：”

" [ai][əb'hɔ:(r)][ðə; ði][praɪd][ɒv; əv][ˈdʒeɪkəb] , [ænd; ənd] [dɪ'test] [hɪz; ɪz] ['fɔ:trisɪz] .
" **I abhor the pride of Jacob , and detest his fortresses .**
" 我 痛恨 这 自豪 的 雅各布 , 和 厌恶 他的 堡垒 .
“我厌恶雅各的骄傲，憎恶他的堡垒。”

[ˈðeəfɔ:(r)] [ai] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][ʌp][ðə; ði][ˈsɪti] [wɪð] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz][ɪn][aɪ 'ti:] . - : -
Therefore I will deliver up the city with all that is in it . 006 : 009
所以 我 将要 递送 向上 这 城市 和 全部 那 是 在 它 . - : -

因此，我要把这座城连同其中的一切交付出去。006: 009

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['hæpən] , [ɪf] [ðeə(r)] [rɪ'meɪn] [ten] [men][ɪn][wʌn] [haʊs] , [ðæt] [ðeɪ] [jæl; jəl][daɪ] . - : -
It will happen , if there remain ten men in one house , that they shall die . 006 : 010
它 将要 发生 , 如果 那里 保持 十 男人 在 一 房子 , 那 他们 将 死 . - : -

如果一户人家里只剩下十个人，他们最终都会死去。006: 010

" [wen] [ə; eɪ][mænz] ['relatɪv] ['kæɪrɪz] [hɪm] , ['i:v(ə)n][hi:; hi] [hu:] [bɜ:nz] [hɪm] ,
" **When a man's relative carries him , even he who burns him ,**
" 什么时候 一个 男人的 相对的 携带 他 , 甚至 他 WHO 烧伤 他 ,
“当一个人的亲属抬着他时，即使是那个烧死他的人，

[tu:; tə] [brɪŋ] ['bɒdɪz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
to bring bodies out of the house ,
到 带来 身体 出去 的 这 房子 ,
将尸体从房子里抬出来，

[ænd; ənd][ɑ:skz][hɪm] [hu:] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɪnəməʊst] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
and asks him who is in the innermost parts of the house ,
和 问 他 WHO 是 在 这 最内层 部分 的 这 房子 ,
然后问他，谁在房子的最里面。

- [ɪz][ðeə(r)] [jet] ['eni] [wɪð] [ju:; jʊ] ? -
' **Is there yet any with you ? ' -**
- 是 那里 然而 任何 和 你 ? -
“你们那里有吗？ ”

[ænd; ənd][hi:; hi] [sez] , - [nəʊ] ; - [ðen] [hi:; hi] [wɪl] [seɪ] , - [hʌ] !
And he says , ' No ; ' then he will say , ' Hush !
和 他 说道 , - 不 ; - 然后 他 将要 说 , - 嘘 !
他说：“不;”然后他会说：“嘘！”

[ɪn'di:d] [wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] ['menʃ(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] . -
Indeed we must not mention the name of Yahweh . ' -
的确 我们 必须 不是 提到 这 姓名 的 耶和華 . -
我们实在不可提及耶和華的名。

- : - " [fɔ:(r); fə(r)] , [brɪ'həʊld] , ['jɑ:weɪ] [kə'mændz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [haʊs] [wɪl] [bi:; bi]
006 : 011 " **For , behold , Yahweh commands , and the great house will be**
- : - " 为了 , 看哪 , 耶和華 命令 , 和 这 伟大的 房子 将要 是
[smæft] [tu:; tə] ['pi:sɪz] ,
smashed to pieces ,
粉碎 到 件 ,

006: 011 “看哪，耶和華一声令下，大殿必被砸得粉碎，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [haʊs] [ˈɪntuː][ˈbɪts] .
and the little house into bits .
和 这 小的 房子 进入 比特 .

把小房子拆成了碎片。

- : - [duː; də] [ˈhɔːsɪz] [rʌn][ɒn][ðə; ði] [ˈrɒki] [krægz] ?
006 : 012 Do horses run on the rocky crags ?
- : - 做 马匹 跑步 在 这 岩石 峭壁 ?

006: 012 马能在岩石峭壁上奔跑吗？

[dʌz] [wʌn] [pləʊ] [ðeə(r)] [wɪð] [ˈɒks(ə)n] ?
Does one plow there with oxen ?
做 一 犁 那里 和 牛 ?

那里是用牛耕地吗？

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [tɜːnd] [ˈdʒʌstɪs][ˈɪntuː][ˈpɔɪz(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][fruːt][ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs]
But you have turned justice into poison , and the fruit of righteousness
但 你 有 转向 正义 进入 毒 , 和 这 水果 的 义
[ˈɪntuː] [ˈbɪtənəs] ; - : -
into bitterness ; 006 : 013
进入 苦味 ; - : -

但你们却将公平变为毒药，将公义的果实变为苦毒； 006:013

[juː; jʊ] [huː] [rɪˈdʒʊɪs][ɪn][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ˈnʌθɪŋ] , [huː] [seɪ] ,
you who rejoice in a thing of nothing , who say ,
你 WHO 魔 在 一个 事物 的 没有什么 , WHO 说 ,

你们这些为虚无之事欢欣鼓舞的人，你们说：

- [ˈhævnt] [wiː; wi][ˈteɪkən][fɔː(r); fə(r)] [ɑːˈselvz] [hɔːnz] [baɪ][ˈaʊə(r)] [əʊn] [streŋθ] ? - - : -
' Haven't we taken for ourselves horns by our own strength ? ' 006 : 014
- 还没有 我们 已采取 为了 我们自己 角 经过 我们的 自己的 力量 ? - - : -

“难道我们不是靠自己的力量夺取了角吗？ ” 006: 014

[fɔː(r); fə(r)] , [brɪˈhəʊld] , [aɪ] [wɪl] [reɪz] [ʌp] [əˈgenst] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈneɪ(ə)n] , [haʊs] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] ,
For , behold , I will raise up against you a nation , house of Israel ,
为了 , 看哪 , 我 将要 增加 向上 反对 你 一个 国家 , 房子 的 以色列 ,

看哪，我必兴起一国来攻击你们，就是以色列家。

" [sez] [ˈjɑːweɪ] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [ˈɑːmɪz] ;
" **says Yahweh , the God of Armies ;**
" 说道 耶和华 , 这 上帝 的 军队 ;

万军之耶和华说：

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [əˈflɪkt] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ˈhɑːmæθ][tuː; tə][ðə; ði] [brʊk]
" **and they will afflict you from the entrance of Hamath to the brook**
" 和 他们 将要 折磨 你 从 这 入口 的 哈马斯 到 这 溪
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæɪrəbə] . " - : -
of the Arabah . " 007 : 001
的 这 阿拉伯 . " - : -

“他们必从哈马城口直到亚拉巴溪，折磨你们。”007: 001

[ðʌs] [ðə; ði] [lɔːd] [ˈjɑːweɪ] [ʃəʊd] [em ˈiː] : [ænd; ənd][brɪˈhəʊld] ,
Thus the Lord Yahweh showed me : and behold ,
因此 这 主 耶和华 显示 我 : 和 看哪 ,

主耶和华如此指示我：看哪，

[hiː; hi] [fɔːmd] [ˈləʊkəsts][ɪn][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːtɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)] [grəʊθ] ;
he formed locusts in the beginning of the shooting up of the latter growth ;
他 形成 蝗虫 在 这 开始 的 这 射击 向上 的 这 后者 生长 ;

在后一种植物开始萌芽的时候，他形成了蝗虫；

[ænd; ənd][br'həʊld] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ðə; ði][lætə(r)] [grəʊθ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] ['hɑ:vɪst] . - : -
and behold , it was the latter growth after the king's harvest . 007 : 002
和 看哪 , 它 曾是 这 后者 生长 后 这 国王的 收成 . - : -

瞧，这是国王收割后长出的最后一批作物。007: 002

[aɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] , [wen] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən][end][ɒv; əv] ['i:tɪŋ] [ðə; ði] [grɑ:s] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] ,
It happened that , when they made an end of eating the grass of the land ,
它 发生 那 , 什么时候 他们 制成 一个 结尾 的 吃 这 草 的 这 土地 ,
事情是这样的，当他们吃光了地上的草之后，

[ðen] [aɪ] [sed] , " [lɔ:d] ['jɑ:weɪ] , [fə'grɪv] , [aɪ][beg][ju:; jʊ] !
then I said , " Lord Yahweh , forgive , I beg you !
然后 我 说 , " 主 耶和華 , 原谅 , 我 求 你 !

然后我说：“主耶和華啊，求你饶恕我！ ”

[haʊ] [kʊd; kəd]['dʒeɪkəb][stænd] ?
How could Jacob stand ?
如何 可以 雅各布 站立 ?

雅各怎么能站得住呢？

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz] [smɔ:l] .
For he is small .
为了 他 是 小的 .

因为他个子很小。

" - : - ['jɑ:weɪ] [rɪ'lentɪd] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðɪs] .
" **007 : 003 Yahweh relented concerning this .**
" - : - 耶和華 让步 有关 这 .

“007: 003 耶和華在这件事上回心转意了。

" [aɪ 'ti:][æɪ; əɪ][nɒt][bi:; bi] , " [sez] ['jɑ:weɪ] . - : -
" **It shall not be , " says Yahweh . 007 : 004**
" 它 将 不是 是 , " 说道 耶和華 . - : -

耶和華说：“这事必不发生。” 007: 004

[ðʌs] [ðə; ði] [lɔ:d] ['jɑ:weɪ] [ʃəʊd] [em 'i:] [ænd; ənd][br'həʊld] , [ðə; ði] [lɔ:d] ['jɑ:weɪ] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)]
Thus the Lord Yahweh showed me and behold , the Lord Yahweh called for
因此 这 主 耶和華 显示 我 和 看哪 , 这 主 耶和華 称为 为了
[ˈdʒʌdʒmənt][baɪ]['faɪə(r)] ;
judgment by fire ;
判断 经过 火 ;

耶和華如此指示我，看哪，耶和華呼召用火施行审判；

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][draɪd] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] [di:p] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði][lənd] . - : -
and it dried up the great deep , and would have devoured the land . 007 : 005
和 它 干燥 向上 这 伟大的 深的 , 和 会 有 吞噬 这 土地 . - : -

它使深渊干涸，几乎吞噬了整个大地。007: 005

[ðen] [aɪ] [sed] , " [lɔ:d] ['jɑ:weɪ] , [stop] , [aɪ][beg][ju:; jʊ] !
Then I said , " Lord Yahweh , stop , I beg you !
然后 我 说 , " 主 耶和華 , 停止 , 我 求 你 !

然后我说：“耶和華啊，求你住手吧！ ”

[haʊ] [kʊd; kəd]['dʒeɪkəb][stænd] ?
How could Jacob stand ?
如何 可以 雅各布 站立 ?

雅各怎么能站得住呢？

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz] [smɔ:l] : " - : -
For he is small . " 007 : 006
为了 他 是 小的 : " - : -

因为他很小。”007: 006

[ˈjɑ:weɪ] [rɪˈlentɪd] [kənˈsɜ:nɪŋ] [ðɪs] .
Yahweh relented concerning this .
耶和華 让步 有关 这 :

耶和華在这件事上改变了主意。

" [ðɪs] [ˈɔ:ləʊsʊ][æɪ; əɪ][nɒt][bi:; bi] , " [sez] [ðə; ði] [lɔ:d] [ˈjɑ:weɪ] . - : -
" This also shall not be , " says the Lord Yahweh . 007 : 007
" 这 还 将 不是 是 , " 说道 这 主 耶和華 : - : -

耶和華说：“这事也必不发生。”

[ðʌs] [hi:; hi] [ʃəʊd] [em ˈi:][ænd; ənd][brˈhəʊld] , [ðə; ði] [lɔ:d] [stʊd] [brˈsaɪd] [ə; eɪ][wɔ:l] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]
Thus he showed me and behold , the Lord stood beside a wall made by a
因此 他 显示 我 和 看哪 , 这 主 站立 旁 一个 墙 制成 经过 一个
[plʌm] [laɪn] ,
plumb line ,
垂直 线 ,

于是他指给我看，我看见主站在一堵用铅垂线画成的墙旁。

[wɪð] [ə; eɪ] [plʌm] [laɪn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . - : -
with a plumb line in his hand . 007 : 008
和 一个 垂直 线 在 他的 手 : - : -

他手里拿着一根铅垂线。007:008

[ˈjɑ:weɪ] [sed] [tu:; tə][em ˈi:] , " [ˈeɪmɒs] , [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [si:] ?
Yahweh said to me , " Amos , what do you see ?
耶和華 说 到 我 , " 阿莫斯 , 什么 做 你 看 ?

耶和華对我说：“阿摩司，你看见了什么？”

" [aɪ] [sed] , " [ə; eɪ] [plʌm] [laɪn] .
" I said , " A plumb line .
" 我 说 , " 一个 垂直 线 :

我说：“铅垂线。”

" [ðen] [ðə; ði] [lɔ:d] [sed] , " [brˈhəʊld] ,
" Then the Lord said , " Behold ,
" 然后 这 主 说 , " 看哪 ,

“然后主说：‘看哪，

[aɪ] [wɪl] [set][ə; eɪ] [plʌm] [laɪn][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][maɪ][ˈpi:p(ə)l] [ˈɪzreɪl] .
I will set a plumb line in the midst of my people Israel .
我 将要 放 一个 垂直 线 在 这 中间 的 我的 人们 以色列 :

我必在我百姓以色列中间设立准绳。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [əˈgen] [pɑ:s][baɪ][ðem; ðəm][ˈeni] [mɔ:(r)] .
I will not again pass by them any more .
我 将要 不是 再次 经过 经过 他们 任何 更多的 :

我以后不会再从他们身边经过了。

- : - [ðə; ði] [haɪ] [ˈpleɪsɪz][ɒv; əv][ˈaɪzək] [wɪl] [bi:; bi] [ˈdesələt] ,
007 : 009 The high places of Isaac will be desolate ,
- : - 这 高的 地方 的 艾萨克 将要 是 荒凉 ,

007: 009 以撒的高地必荒凉，

[ðə; ði][ˈsæŋktʃu:əri:z][ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [wɪl] [bi:; bi][leɪd] [weɪst] ;
the sanctuaries of Israel will be laid waste ;
这 保护区 的 以色列 将要 是 铺设 浪费 ;

以色列的圣所必被夷为平地；

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [raɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][dʒerə'bəʊəm] [wɪð] [ðə; ði] [sɔ:d] . " - : -
and I will rise against the house of Jeroboam with the sword . " 007 : 010
和 我 将要 上升 反对 这 房子 的 耶罗波安 和 这 剑 . " - : -

我必起来用刀剑攻击耶罗波安的家。”007: 010

[ðen] [,æmə'zaɪə][ðə; ði] [pri:st] [ɒv; əv] ['beθəl] [sent][tu:; tə][dʒerə'bəʊəm] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , ['seɪɪŋ] ,
Then Amaziah the priest of Bethel sent to Jeroboam king of Israel , saying ,
然后 阿玛谢 这 牧师 的 伯特利 发送 到 耶罗波安 国王 的 以色列 , 说 ,
于是伯特利的祭司亚玛谢差人去见以色列王耶罗波安，说：

" ['eɪmɒs][hæz; hæz][kən'spaɪə(r)] [ə'genst] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
" **Amos has conspired against you in the midst of the house of Israel .**
" 阿莫斯 有 密谋 反对 你 在 这 中间 的 这 房子 的 以色列 :
“阿摩司在以色列家中阴谋陷害你。”

[ðə; ði][lænd][ɪz][nɒt]['eɪb(ə)l][tu:; tə][beə(r)][ɔ:l][hɪz; ɪz] [wɜ:dz] . - : -
The land is not able to bear all his words . 007 : 011
这 土地 是 不是 有能力的 到 熊 全部 他的 字 . - : -

这片土地无法承受他所有的话语。007:011

[fɔ:(r); fə(r)]['eɪmɒs] [sez] , - [dʒerə'bəʊəm] [wɪl] [daɪ][baɪ][ðə; ði] [sɔ:d] ,
For Amos says , ' Jeroboam will die by the sword ,
为了 阿莫斯 说道 , - 耶罗波安 将要 死 经过 这 剑 ,
阿摩司说：“耶罗波安必死于刀下。”

[ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [jæl; jəl]['ʃʊəli; 'ɔ:lɪ][bi:; bi][led] [ə'weɪ] ['kæptɪv] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][lænd] . -
and Israel shall surely be led away captive out of his land . '
和 以色列 将 一定 是 引领 离开 俘虏 出去 的 他的 土地 . -
以色列必被掳去，离开他的土地。

" - : - [,æmə'zaɪə]['ɔ:lsəʊ] [sed] [tu:; tə]['eɪmɒs] , " [ju:; jʊ][sɪə(r)] , [gəʊ] , [fli:] [ə'weɪ] ['ɪntu:][ðə; ði][lænd]
" **007 : 012 Amaziah also said to Amos , " You seer , go , flee away into the land**
" - : - 阿玛谢 还 说 到 阿莫斯 , " 你 先知 , 去 , 逃跑 离开 进入 这 土地
[ɒv; əv]['dʒu:də] ,
of Judah ,
的 犹大 ,
“007: 012 亚玛谢也对阿摩司说：‘你这先见，快逃往犹大地去吧，’

[ænd; ənd][ðeə(r)] [i:t] [bred] , [ænd; ənd] ['prɒfəsai] [ðeə(r)] : - : -
and there eat bread , and prophesy there : 007 : 013
和 那里 吃 面包 , 和 预言 那里 : - : -

他们在那里吃饼，在那里预言：007:013

[bʌt; bət][daʊnt] ['prɒfəsai] [ə'gen] ['eni][mɔ:(r)][æt; ət] ['beθəl] ; [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [kɪŋz] ['sæŋktʃuəri]
but don't prophesy again any more at Bethel ; for it is the king's sanctuary
但 不 预言 再次 任何 更多的 在 伯特利 ; 为了 它 是 这 国王的 避难所
,
:
,

但你们不要再在伯特利说预言了，因为那是王的圣所。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [haʊs] ! " - : -
and it is a royal house ! " 007 : 014
和 它 是 一个 皇家 房子 ! " - : -

而且这是个皇室家族！“007: 014

[ðen] ['eɪmɒs] ['ɑ:nsə(r)d] [,æmə'zaɪə] , " [ai][wɒz; wəz][nəʊ] ['prɒfɪt] , [naɪðə(r)][wɒz; wəz][ai][ə; eɪ] ['prɑ:fəts]
Then Amos answered Amaziah , " I was no prophet , neither was I a prophet's
然后 阿莫斯 回答 阿玛谢 , " 我 曾是 不 先知 , 两者都不 曾是 我 一个 先知的
[sʌn] ;
son ;
儿子 ;
阿摩司回答亚玛谢说：“我不是先知，也不是先知的儿子；

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɜːdzmən] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['fɑːmə(r)][ɒv; əv] ['sɪkəməː(r)] [figz] ; - :
but I was a herdsman , and a farmer of sycamore figs ; 007 :
但 我 曾是 一个 牧人 , 和 一个 农民 的 梧桐树 无花果 ; - :

但我曾是牧人，也是无花果树的种植者； 007:

- [ænd; ənd] ['jɑːweɪ] [tʊk] [em 'iː][frɒm; frəm] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [flɒk] , [ænd; ənd] ['jɑːweɪ] [sed] [tuː; tə]
015 and Yahweh took me from following the flock , and Yahweh said to
- 和 耶和华 采取 我 从 下列的 这 群 , 和 耶和华 说 到
[em 'iː] ,
me ,
我 ,

015 耶和华将我从羊群中带走，耶和华对我说：

- [gəʊ] , ['prɒfəsai] [tuː; tə][maɪ]['piːp(ə)l] ['ɪzreɪl] . - - : -
' Go , prophesy to my people Israel . ' 007 : 016
- 去 , 预言 到 我的 人们 以色列 . - - : -

“去，向我的百姓以色列说预言。” 007: 016

[naʊ] ['ðeəfɔː(r)] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] : - [juː; jʊ] [seɪ] , [doʊnt] ['prɒfəsai] [ə'genst]
Now therefore listen to the word of Yahweh : ' You say , Don't prophesy against
现在 所以 听 到 这 单词 的 耶和华 : - 你 说 , 不 预言 反对
['ɪzreɪl] ,
Israel ,
以色列 ,

所以现在你们要听耶和华的话：‘你们说，不可预言攻击以色列，

[ænd; ənd][doʊnt] [priːtʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['aɪzək] . - - : -
and don't preach against the house of Isaac . ' 007 : 017
和 不 布道 反对 这 房子 的 艾萨克 . - - : -

不要传道诋毁以撒家。' 007: 017

['ðeəfɔː(r)] [ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] : - [jɔː(r); jə(r)][waɪf][æɪ; əɪ][biː; bi][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Therefore thus says Yahweh : ' Your wife shall be a prostitute in the city ,
所以 因此 说道 耶和华 : - 你的 妻子 将 是 一个 妓女 在 这 城市 ,

因此耶和华如此说：‘你的妻子必在城里作妓女，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [dɔːtəz] [æɪ; əɪ][fɔːl][baɪ][ðə; ði] [sɜːd] ,
and your sons and your daughters shall fall by the sword ,
和 你的 儿子们 和 你的 女儿们 将 落下 经过 这 剑 ,

你们的儿女必倒在刀下，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][lənd][æɪ; əɪ][biː; bi][drɪvaɪdɪd][baɪ][laɪn] ;
and your land shall be divided by line ;
和 你的 土地 将 是 分割 经过 线 ;

你的土地要按界线划分；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [jɔː'self] [æɪ; əɪ][daɪ][ɪn][ə; eɪ][lənd] [ðæt] [ɪz] [ʌn'kliːn] ,
and you yourself shall die in a land that is unclean ,
和 你 你自己 将 死 在 一个 土地 那 是 不洁 ,

你自己也必死在污秽之地。

[ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [æɪ; əɪ]['ʃʊəli; 'jɔːli][biː; bi][led] [ə'weɪ] ['kæptɪv] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][lənd] . - " - : -
and Israel shall surely be led away captive out of his land . ' " 008 : 001
和 以色列 将 一定 是 引领 离开 俘虏 出去 的 他的 土地 . - " - : -

以色列必被掳去，离开他的土地。" 008: 001

[ðʌs] [ðə; ði] [lɔːd] ['jɑːweɪ] [ʃəʊd] [em 'iː] : [brɪ'həʊld] , [ə; eɪ]['bɑːskɪt][ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [fruːt] . - : -
Thus the Lord Yahweh showed me : behold , a basket of summer fruit . 008 : 002
因此 这 主 耶和华 显示 我 : 看哪 , 一个 篮子 的 夏天 水果 . - : -

耶和华如此指示我：看哪，一篮夏日的水果。

[hiː; hi] [sed] , " [ˈeɪmɒs] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [siː] ?
He said , " Amos , what do you see ?
他 说 , " 阿莫斯 , 什么 做 你 看 ?

他说：“阿莫斯，你看到了什么？”

" [ai] [sed] , " [ə; eɪ][ˈbɑːskɪt][ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] [fruːt] .
" I said , " A basket of summer fruit .
" 我 说 , " 一个 篮子 的 夏天 水果 .

我说：“一篮夏季水果。”

" [ðen] [ˈjɑːweɪ] [sed] [tuː; tə][em ˈiː] , " [ðə; ði][end][hæz; həz] [kʌm] [ɒn][maɪ][ˈpiːp(ə)l] [ˈɪzreɪl] .
" Then Yahweh said to me , " The end has come on my people Israel .
" 然后 耶和华 说 到 我 , " 这 结尾 有 来 在 我的 人们 以色列 .
“耶和华对我说：‘我的百姓以色列的末日到了。’”

[ai] [wɪl] [nɒt] [əˈgen] [pɑːs][baɪ][ðem; ðəm] [ˈeni] [mɔː(r)] . - : -
I will not again pass by them any more . 008 : 003
我 将要 不是 再次 经过 经过 他们 任何 更多的 : - : -

我以后不会再从他们身边经过了。008:003

[ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ˈweɪlɪŋ] [ɪn][ðæt] [deɪ] , " [sez] [ðə; ði] [bɔːd] [ˈjɑːweɪ] .
The songs of the temple will be wailings in that day , " says the Lord Yahweh .
这 歌曲 的 这 寺庙 将要 是 哀嚎 在 那 天 , " 说道 这 主 耶和华 .
耶和华说：“到那日，圣殿里的歌声必变成哀号。”

" [ðə; ði] [ded] [ˈbɒdɪz] [wɪl] [biː; bi] [ˈmeni] .
" The dead bodies will be many .
" 这 死的 身体 将要 是 许多 .

死亡人数将会很多。

[ɪn] [ˈevri] [pleɪs] [ðeɪ] [wɪl] [θrəʊ] [ðem; ðəm][aʊt] [wɪð] [ˈsaɪləns] . - : -
In every place they will throw them out with silence . 008 : 004
在 每一个 地方 他们 将要 扔 他们 出去 和 沉默 : - : -

无论在哪里，他们都会默默地把他们扔出去。008:004

[hɪə(r)] [ðɪs] , [juː; jʊ] [huː] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [ˈswɒləʊ] [ʌp][ðə; ði] [ˈniːdi] ,
Hear this , you who desire to swallow up the needy ,
听到 这 , 你 WHO 欲望 到 吞 向上 这 贫困 ,

你们这些想要吞噬穷人的人，听好了！

[ænd; ənd] [kɔːz] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lənd][tuː; tə][feɪl] , - : -
and cause the poor of the land to fail , 008 : 005
和 原因 这 贫穷的 的 这 土地 到 失败 , - : -

并使这片土地上的穷人陷入困境，008:005

[ˈseɪɪŋ] , - [wen] [wɪl] [ðə; ði] [ŋjuː] [muːn] [biː; bi] [gɒn] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [sel] [greɪn] ?
Saying , ' When will the new moon be gone , that we may sell grain ?
说 , - 什么时候 将要 这 新的 月亮 是 已消失 , 那 我们 可能 卖 粮食 ?

他们说：“新月何时过去，我们好卖粮食？”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsæbəθ] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ˈmɑːkɪt] [wiːt] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈiːfə] [smɔːl] , [ænd; ənd]
And the Sabbath , that we may market wheat , making the ephah small , and
和 这 安息日 , 那 我们 可能 市场 小麦 , 制作 这 以法 小的 , 和
[ðə; ði] [ˈʃekl] [lɑːdʒ] ,
the shekel large ,
这 舍客勒 大的 ,

安息日，我们可以出售小麦，把伊法（ephah）做小物件，把舍客勒（shekel）做大物件。

[ænd; ənd] [ˈdi:lɪŋ] [ˈfɔ:lsli] [wɪð] [ˈbælənsɪz] [ɒv; əv] [drɪˈsi:t] ; - : - [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [baɪ] [ðə; ði]
and dealing falsely with balances of deceit ; **008** : **006** that we may buy the
和 处理 错误地 和 余额 的 欺骗 ; - : - 那 我们 可能 买 这
[pɔ:(r); pʊə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˈsɪlvə(r)] ,
poor for silver ,
贫穷的 为了 银 ;
并以欺诈手段进行虚假交易 ; 008: 006 以便我们可以用银子购买穷人,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈni:di] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈju:z] , [ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [ˈswi:pɪŋz] [wɪð]
and the needy for a pair of shoes , and sell the sweepings with
和 这 贫困 为了 一个 一对 的 鞋 , 和 卖 这 清扫 和
[ðə; ði] [wi:t] ?
the wheat ?
这 小麦 ?
给穷人买双鞋, 把扫帚和麦子一起卖?

- " - : - [ˈjɑ:weɪ] [hæz; hæz] [swɔ:n] [baɪ][ðə; ði][praɪd][ɒv; əv][ˈdʒeɪkəb] ,
' " **008** : **007** Yahweh has sworn by the pride of Jacob ,
- " - : - 耶和華 有 宣誓 经过 这 自豪 的 雅各布 ;
" 008: 007 耶和華以雅各的骄傲起誓,
" [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li][aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [ˈeni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜ:ks] .
" Surely I will never forget any of their works .
" 一定 我 将要 绝不 忘记 任何 的 他们的 作品 :
“我肯定永远不会忘记他们的任何作品。”

- : - [woʊnt][ðə; ði][lənd][ˈtremb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [mɔ:n] [hu:] [dwel] [ɪn]
008 : **008** Won't the land tremble for this , and everyone mourn who dwells in
- : - 惯于 这 土地 颤抖 为了 这 , 和 每个人 哀悼 WHO 居住地 在
[aɪ ˈti:] ?
it ?
它 ?
008: 008 大地岂不为此震动? 居住在其上的所有人岂不都哀悼?

[jes] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [raɪz] [ʌp] [ˈhəʊlli] [laɪk][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ;
Yes , it will rise up wholly like the River ;
是的 , 它 将要 上升 向上 完全 喜欢 这 河 ;
是的, 它会像河水一样完全上涨;
[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [stɜ:d] [ʌp][ænd; ənd][sɪŋk] [əˈgen] , [laɪk][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɒv; əv][ˈi:dʒɪpt] . - :
and it will be stirred up and sink again , like the River of Egypt . **008** :
和 它 将要 是 搅拌 向上 和 下沉 再次 , 喜欢 这 河 的 埃及 . - :
-
009
-

它会像埃及河一样, 被搅动一番, 然后再次沉没。 008: 009
[aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈhæpən] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , " [sez] [ðə; ði] [lɔ:d] [ˈjɑ:weɪ] ,
It will happen in that day , " says the Lord Yahweh ,
它 将要 发生 在 那 天 , " 说道 这 主 耶和華 ,
耶和華说: “那日必发生这事。”

" [ðæt] [aɪ] [wɪl] [kɔ:z] [ðə; ði][sʌn][tu:; tə][gəʊ] [daʊn] [æt; ət] [nu:n] ,
" that I will cause the sun to go down at noon ,
" 那 我 将要 原因 这 太阳 到 去 向下 在 中午 ,
“我必使太阳在正午落下,
[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ˈdɑ:kən][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪn][ðə; ði][klɪə(r)] [deɪ] . - : -
and I will darken the earth in the clear day . **008** : **010**
和 我 将要 变暗 这 地球 在 这 清除 天 . - : -
我必在白昼使大地变黑。 008:010

[ai] [wɪl] [tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] [fi:st] ['ɪntu:] ['mɔ:nɪŋ] , [ænd; ənd][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [sɔ:ŋz] ['ɪntu:] [læmənt'eɪʃn] ;
I will turn your feasts into mourning , and all your songs into lamentation ;
我 将要 转动 你的 盛宴 进入 丧 , 和 全部 你的 歌曲 进入 哀叹 ;

我必使你们的节期变为哀歌，使你们所有的歌曲变为悲叹；

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [merk] [ju:; jʊ][weə(r)] ['sækklɒθ] [ɒn][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd] ['bɔ:ldnəs] [ɒn]
and I will make you wear sackcloth on all your bodies , and baldness on
和 我 将要 制作 你 穿 麻布 在 全部 你的 身体 , 和 秃顶 在
[ˈevri] [hed] .
every head .
每一个 头 .

我必使你们全身披麻蒙灰，头上都秃了。

[ai] [wɪl] [merk] [,aɪ ˈti:] [laɪk][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ˈəʊnli] [sʌn] ,
I will make it like the mourning for an only son ,
我 将要 制作 它 喜欢 这 丧 为了 一个 仅有的 儿子 ,

我会像悼念独子一样悼念它。

[ænd; ənd][ðə; ði][end][pʊ; əv][,aɪ ˈti:] [laɪk][ə; eɪ][ˈbɪtə(r)] [deɪ] . - : -
and the end of it like a bitter day . 008 : 011
和 这 结尾 的 它 喜欢 一个 苦的 天 . - : -

结局如同苦涩的一天。008:011

[brˈhəʊld] , [ðə; ði] [deɪz] [kʌm] , " [sez] [ðə; ði] [lɔ:d] ['jɑ:weɪ] ,
Behold , the days come , " says the Lord Yahweh ,
看哪 , 这 天 来 , " 说道 这 主 耶和華 ,

看哪，日子将到，”主耶和華说。

" [ðæt] [ai] [wɪl] [send][ə; eɪ] ['fæmɪn] [ɪn][ðə; ði][lənd] , [nɒt][ə; eɪ] ['fæmɪn] [pʊ; əv] [bred] ,
" **that I will send a famine in the land , not a famine of bread ,**
" 那 我 将要 发送 一个 饥荒 在 这 土地 , 不是 一个 饥荒 的 面包 ,

“我必使饥荒临到这地，不是使人缺粮，

[nɔ:(r)][ə; eɪ] [θɜ:st] [fɔ:(r); fə(r)][ˈwɔ:tə(r)] , [bʌt; bət][pʊ; əv] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [pʊ; əv] ['jɑ:weɪ] . - : -
nor a thirst for water , but of hearing the words of Yahweh . 008 : 012
也不 一个 口渴 为了 水 , 但 的 听力 这 字 的 耶和華 . - : -

也不渴慕水，只渴慕听耶和華的话。008: 012

[ðeɪ] [wɪl] ['wɒndə(r)][frɒm; frəm] [si:] [tu:; tə] [si:] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]
They will wander from sea to sea , and from the north even to the
他们 将要 漫步 从 海 到 海 , 和 从 这 北 甚至 到 这
[i:st] ;
east ;
东方 ;

他们将从一个海到另一个海，从北到东；

[ðeɪ] [wɪl] [rʌn] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [tu:; tə] [si:k] [ðə; ði] [wɜ:d] [pʊ; əv] ['jɑ:weɪ] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt]
they will run back and forth to seek the word of Yahweh , and will not
他们 将要 跑步 后退 和 前进 到 寻找 这 单词 的 耶和華 , 和 将要 不是
[faɪnd][,aɪ ˈti:] . - : -
find it . 008 : 013
寻找 它 . - : -

他们将来回奔走，寻求耶和華的话语，却寻不见。008: 013

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['və:dʒɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [wɪl] [feɪnt][fɔ:(r); fə(r)] [θɜ:st] . - :
In that day the beautiful virgins and the young men will faint for thirst . 008 :
在 那 天 这 美丽的 处女 和 这 年轻的 男人 将要 头晕的 为了 口渴 . - :
014
-

在那一天，美丽的少女和年轻的男子都会因口渴而昏厥。008:014

[ðəʊz] [hu:] [sweə(r)][baɪ][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][sə'meəriə] , [ænd; ənd] [seɪ] , - [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)][gɒd] ,
Those who swear by the sin of Samaria , and say , ' As your god ,
那些 WHO 发誓 经过 这 罪 的 撒玛利亚 , 和 说 , - 作为 你的 上帝 ,
那些以撒玛利亚的罪恶起誓, 说“你们的神啊,

[dæn] , [laɪvz; lɪvz] ; - [ænd; ənd] , - [æz; əz][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][brə'ʃi:bə; ber'ʃevə][laɪvz; lɪvz] ; - [ðei] [wɪl] [fɔ:l] ,
Dan , lives ; ' and , ' As the way of Beersheba lives ; ' they will fall ,
担 , 生活 ; - 和 , - 作为 这 方式 的 别是巴 生活 ; - 他们 将要 落下 ,
但活着; '并且, '像别是巴的道路一样活着; '他们必倒下, '

[ænd; ənd]['nevə(r)][raɪz] [ʌp] [ə'gen] . " - : -
and never rise up again . " 009 : 001
和 绝不 上升 向上 再次 : " - : -
并且永远不再崛起。”009: 001

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [lɔ:d] ['stændɪŋ] [br'saɪd][ðə; ði][ɔ:ltə(r)] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] , " [straɪk] [ðə; ði][tɒps][ɒv; əv]
I saw the Lord standing beside the altar , and he said , " Strike the tops of
我 锯 这 主 常设 旁 这 坛 , 和 他 说 , " 罢工 这 最高额 的
[ðə; ði] ['pɪlər] ,
the pillars ,
这 柱子 ,
我看见主站在祭坛旁边, 他说: “击打柱顶,

[ðæt] [ðə; ði] ['θreʃ,houldz] [meɪ] [jeɪk] ; [ænd; ənd] [breɪk] [ðem; ðəm][ɪn] ['pi:sɪz] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ɔ:l]
that the thresholds may shake ; and break them in pieces on the head of all
那 这 阈值 可能 摇 ; 和 休息 他们 在 件 在 这 头 的 全部
[ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
of them ;
的 他们 ;
使门槛摇晃, 并将它们砸碎在他们所有人的头上;

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [sɔ:d] :
and I will kill the last of them with the sword :
和 我 将要 杀 这 最后的 的 他们 和 这 剑 :
我还要用剑杀掉他们最后一个:

[ðeə(r)][æɪ; ʃəl][nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [fli:] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][æɪ; ʃəl][nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm]
there shall not one of them flee away , and there shall not one of them
那里 将 不是 一 的 他们 逃跑 离开 , 和 那里 将 不是 一 的 他们
[ɪ'skeɪp] . - : -
escape . 009 : 002
逃脱 : - : -
他们中没有一个能逃跑, 也没有一个能逃脱。 009:002

[ðəʊ] [ðei] [dɪɡ][ɪntu:] ['ʃi:əul] , [ðeə(r)][maɪ][hænd] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] ;
Though they dig into Sheol , there my hand will take them ;
尽管 他们 挖 进入 阴间 , 那里 我的 手 将要 拿 他们 ;
纵使他们陷于阴间, 我的手也会接他们到那里去;

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðei] [klaɪm] [ʌp][tu:; tə] ['hev(ə)n] , [ðeə(r)][aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] . - : -
and though they climb up to heaven , there I will bring them down . 009 : 003
和 尽管 他们 爬 向上 到 天堂 , 那里 我 将要 带来 他们 向下 : - : -
即便他们升到天堂, 我也会把他们拉下来。 009: 003

[ðəʊ] [ðei] [haɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [kɑ:'mel] , [aɪ] [wɪl] [sɜ:tʃ] [ænd; ənd] [teɪk]
Though they hide themselves in the top of Carmel , I will search and take
尽管 他们 隐藏 他们自己 在 这 顶部 的 卡梅尔 , 我 将要 搜索 和 拿
[ðem; ðəm] [aʊt] [ðeə(r)] ;
them out there ;
他们 出去 那里 ;
虽然他们藏身于迦密山顶, 但我一定会找到他们, 把他们抓出来;

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [biː; bi][hɪd][frɒm; frəm][maɪ] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
and **though** **they** **be** **hid** **from** **my sight in the bottom of the sea** ,
和 尽管 他们 是 隐藏 从 我的 视线 在 这 底部 的 这 海 ,
即使它们藏匿于海底深处,让我无法看见,

[ðeə(r)][ai] [wɪl] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [ˈsɜːpənt] , [ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [baɪt][ðem; ðəm] . - : -
there I will command the serpent , and it will bite them . **009 : 004**
那里 我 将要 命令 这 蛇 , 和 它 将要 咬 他们 . - : -
在那里,我将命令蛇咬他们。 009: 004

[ðəʊ] [ðeɪ] [gəʊ][ˈɪntuː][kæpˈtɪvəti][brˈfɔː(r)][ðeə(r)] [ˈenəmiːz] , [ðeə(r)][ai] [wɪl] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [sɜːd] ,
Though they go into captivity before their enemies , there I will command the sword ,
尽管 他们 去 进入 囚禁 前 他们的 敌人 , 那里 我 将要 命令 这 剑 ,
即便他们被敌人俘虏,我也要在那里指挥刀剑。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [kɪl] [ðem; ðəm] .
and it will kill them :
和 它 将要 杀 他们 :
它会杀死他们。

[ai] [wɪl] [set][maɪ] [aɪz] [ɒn][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)l] , [ænd; ənd][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] . - : -
I will set my eyes on them for evil , and not for good . **009 : 005**
我 将要 放 我的 眼睛 在 他们 为了 邪恶的 , 和 不是 为了 好的 . - : -
我将以邪恶的目光注视他们,而不是以善的目光注视他们。 009: 005

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] , [ˈjɑːweɪ] [ɒv; əv] [ˈɑːmiːz] , [ɪz][hiː; hi] [huː] [ˈtʌtɪz] [ðə; ði][lənd][ænd; ənd][,aɪ ˈtiː]
For the Lord , Yahweh of Armies , is he who touches the land and it
为了 这 主 , 耶和華 的 军队 , 是 他 WHO 触摸 这 土地 和 它
[melts] ,
melts ,
融化 ,
因为万军之耶和華,就是那触摸大地,使大地融化的神。

[ænd; ənd][ɔːl] [huː] [dwel] [ɪn][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [mɔːn] ; [ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [raɪz][ʌp] [ˈhəʊlɪi] [laɪk][ðə; ði][ˈrɪvə(r)]
and all who dwell in it will mourn ; and it will rise up wholly like the River
和 全部 WHO 住 在 它 将要 哀悼 ; 和 它 将要 上升 向上 完全 喜欢 这 河
,
/
,
凡住在其中的,都要哀哭;河水要像大河一样完全上涨。

[ænd; ənd] [wɪl] [sɪŋk] [əˈgen] , [laɪk][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɒv; əv][ˈiːdʒɪpt] . - : -
and will sink again , like the River of Egypt . **009 : 006**
和 将要 下沉 再次 , 喜欢 这 河 的 埃及 . - : -
它将再次沉没,就像埃及河一样。 009: 006

[,aɪ ˈtiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [bɪldz] [hɪz; ɪz] [ˈtʃeɪmbəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevənz] ,
It is he who builds his chambers in the heavens ,
它 是 他 WHO 建造 他的 房间 在 这 天 ,
是他在天上建造了自己的殿宇,

[ænd; ənd][hæz; həz] [ˈfaʊndɪd] [hɪz; ɪz] [vɔːlt] [ɒn][ðə; ði] [zːθ] ; [hiː; hi] [huː] [kɔːlz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwɔːtəz]
and has founded his vault on the earth ; he who calls for the waters
和 有 创立 他的 金库 在 这 地球 ; 他 WHO 呼叫 为了 这 水
[ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
of the sea ,
的 这 海 ,
并将他的宝库建立在大地上; 他呼唤海水,

[ɔ:l][ðə; ði] ['sɪnəz] [ɒv; əv][maɪ]['pi:p(ə)l] [wɪl] [daɪ][baɪ][ðə; ði] [sɒ:d] , [hu:] [seɪ] ,
All the sinners of my people will die by the sword , who say ,
全部 这 罪人 的 我的 人们 将要 死 经过 这 剑 , WHO 说 ,
我民中所有犯了罪的人, 都必死于刀下, 他们说:

- ['i:v(ə)l][wʊʊnt] [əʊvə'teɪk] [nɔ:(r)] [mi:t] [ju: 'es] . -
' **Evil won't overtake nor meet us** . '
- 邪恶的 惯于 超过 也不 见面 我们 . -
“邪恶既追不上我们, 也遇不到我们。”

- : - [ɪn] [ðæt] [deɪ][ai] [wɪl] [reɪz] [ʌp][ðə; ði][tent] [ɒv; əv]['deɪvɪd] [hu:] [ɪz]['fɔ:lən] ,
009 : 011 In that day I will raise up the tent of David who is fallen ,
- : - 在 那 天 我 将要 增加 向上 这 帐篷 的 大卫 WHO 是 倒下 ,
009: 011 到那日, 我必重建大卫倒塌的帐幕。

[ænd; ɐnd][kləʊz] [ʌp][ɪts] [bɹi:tʃ] , [ænd; ɐnd][ai] [wɪl] [reɪz] [ʌp][ɪts]['ru:ɪnz] ,
and close up its breaches , and I will raise up its ruins ,
和 关闭 向上它是 违规行为 , 和 我 将要 增加 向上它是 废墟 ,
我必封堵它的缺口, 重建它的废墟。

[ænd; ɐnd][ai] [wɪl] [bɪld] [aɪ 'ti:] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ; - :
and I will build it as in the days of old ; 009 :
和 我 将要 建造 它 作为 在 这 天 的 老的 ; - :
我将像古时那样重建它; 009:

- [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [pə'zes] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv]['i:dəm] ,
012 that they may possess the remnant of Edom ,
- 那 他们 可能 具有 这 剩 的 以东 ,
012 使他们得以占有以东的残余,

[ænd; ɐnd][ɔ:l][ðə; ði] ['neɪʃnz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [baɪ][maɪ] [neɪm] , " [sez] ['jɑ:weɪ] [hu:] [dʌz] [ðɪs] .
and all the nations who are called by my name , " says Yahweh who does this .
- : -
009 : 013
- : -

“凡称为我名下的国民, 都必如此,”行这事的耶和华说。 009: 013

" [br'həʊld] , [ðə; ði] [deɪz] [kʌm] , " [sez] ['jɑ:weɪ] , " [ðæt][ðə; ði] ['pləʊmən] [ʃæl; ʃəl] [əʊvə'teɪk] [ðə; ði]
" **Behold , the days come , " says Yahweh , " that the plowman shall overtake the**
" 看哪 , 这 天 来 , " 说道 耶和华 , " 那 这 农夫 将 超过 这
['ri:pə(r)] ,
reaper ,
死神 ,
耶和华说: “日子将到, 耕种的要追上收割的。”

[ænd; ɐnd][ðə; ði][wʌn] ['tredɪŋ] [greɪps] [hɪm] [hu:] [səʊz] [si:d] ; [ænd; ɐnd] [swi:t] [waɪn] [wɪl] [dɹɪp]
and the one treading grapes him who sows seed ; and sweet wine will drip
和 这 一 踩踏 葡萄 他 WHO 母猪 种子 ; 和 甜的 葡萄酒 将要 滴
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
from the mountains ,
从 这 山脉 ,
踩葡萄的就是撒种的; 甜酒将从山上滴落。

[ænd; ɐnd] [fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] . - : -
and flow from the hills . 009 : 014
和 流动 从 这 丘陵 . - : -
水从山上流下。 009:014

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [maɪ] ['pi:p(ə)] ['ɪzreɪl] [bæk] [frəm; frəm] [kæp'tɪvəti] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ˌri:'bɪld] [ðə; ði]
I will bring my people Israel back from captivity , and they will rebuild the
我 将要 带来 我的 人们 以色列 后退 从 囚禁 , 和 他们 将要 重建 这
[ˈruːɪnd] ['sɪtɪz] ,
ruined cities ,
毁坏 城市 ,

我必使我的百姓以色列从被掳之地归回，他们必重建荒废的城邑。

[ænd; ənd] [ɪn'hæbɪt] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [plɑːnt] ['vɪnjəd] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] [frəm; frəm]
and inhabit them ; and they will plant vineyards , and drink wine from
和 居住 他们 ; 和 他们 将要 植物 葡萄园 , 和 喝 葡萄酒 从
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

他们要居住在其中；他们要栽种葡萄园，喝其中所酿的酒。

[ðeɪ] [[æ]; əl] [ˈɔːlsəʊ] [meɪk] ['gaːdnz] , [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] . - : -
They shall also make gardens , and eat the fruit of them . 009 : 015
他们 将 还 制作 花园 , 和 吃 这 水果 的 他们 : - : -

他们也要建造园子，吃园子里的果子。

[ai] [wɪl] [plɑːnt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðeə(r)] [lənd] ,
I will plant them on their land ,
我 将要 植物 他们 在 他们的 土地 ,
I will plant them on their land ,
我会把它们栽种在他们的土地上，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [nəʊ] [mɔː(r)] [biː; bi] [plʌkt] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lənd] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] ['ɡɪv(ə)n]
and they will no more be plucked up out of their land which I have given
和 他们 将要 不 更多的 是 拨弦 向上 出去 的 他们的 土地 哪个 我 有 给定
[ðem; ðəm] ,
them :
他们 ,

他们必不再从我赐给他们的土地上被拔除，

" [sez] ['jɑːweɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ɡɒd] .
" **says Yahweh your God .**
" 说道 耶和華 你的 上帝 :

耶和華你們的神說。

听书破万卷

开口如有神

